

OLYMPUS®

ENREGISTREUR VOCAL NUMÉRIQUE

VP-10

MANUEL UTILISATEUR

Préparatifs	1
Enregistrement	2
Lecture	3
Menu	4
Utilisation avec un ordinateur	5
Autres informations	6

Merci d'avoir porté votre choix sur cet enregistreur vocal numérique Olympus.
Lisez ce mode d'emploi pour utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité.

Conservez-le à portée de main pour toute question ultérieure.

Nous vous recommandons de tester la fonction d'enregistrement et le volume avant l'utilisation pour obtenir de bons enregistrements.

FR

Table des matières

Identification des éléments	4
Recorder.....	4
Affichage.....	5

1 Préparatifs

Installation	6
Insertion de la pile.....	7
Mise sous tension.....	8
Configuration de la pile insérée.....	8
Configuration de la date et de l'heure.....	9
Chargement de la pile par connexion au port USB d'un ordinateur ...	10
Chargement de la pile par connexion à un adaptateur secteur USB (modèle AS14).....	11
Piles	13
Mise hors tension de l'enregistreur	15
Mise hors tension de l'enregistreur.....	15

2 Enregistrement

Enregistrement	16
Procédure d'enregistrement basique.....	16
Utilisation d'écouteurs.....	19
Sélection du paramètre d'enregistrement automatique	
[Rec Scene].....	20
Sélection du paramètre d'enregistrement automatique [Rec Scene] ...	20
Changement de l'écran d'informations pendant l'enregistrement ...22	
Changement de l'écran d'informations pendant l'enregistrement.....	22

3 Lecture

Lecture	23
Procédure de lecture basique.....	23
Avance rapide.....	24
Retour rapide.....	24
Passage au début du fichier.....	25
Sélection de la fonction de lecture automatique [Play Scene]27	
Sélection de la fonction de lecture automatique [Play Scene].....	27
Modification de la vitesse de lecture	28
Modification de la vitesse de lecture.....	28
Marques d'index/Marques temporaires	29
Insertion d'une marque d'index/temporaire.....	29
Suppression d'une marque d'index/temporaire.....	29
Limitation des manipulations accidentelles	30
Configuration du mode HOLD.....	30
Sortie du mode HOLD.....	30

Changement de l'écran d'informations lors de la lecture ou de l'arrêt	31
Changement de l'écran d'informations lors de la lecture ou de l'arrêt.....	31

Recherche d'un fichier [Date Search]	32
Utilisation de la fonction de recherche par date.....	32

Suppression de fichiers	33
Suppression de fichiers.....	33

4 Menu

Configuration des éléments du menu	35
Fonctions basiques.....	35

Menu fichier [File Menu]	37
Protection contre les suppressions accidentelles de fichier [File Lock].....	37
Division d'un fichier [File Divide].....	37
Affichage des informations concernant un fichier [Property].....	37

Menu d'enregistrement [Rec Menu]	38
Sélection de la sensibilité d'enregistrement [Rec Level].....	38
Sélection du mode d'enregistrement [Rec Mode].....	38
Réduction du bruit causé par le frottement pendant l'enregistrement [Anti-Rustle].....	39
Réduction du bruit pendant l'enregistrement [Low Cut Filter].....	39
Fonction d'enregistrement activé par la voix [VCVA].....	39

Menu de lecture [Play Menu]	41
Réduction du bruit pendant la lecture [Noise Cancel].....	41
Réglage des segments à faible volume pendant la lecture [Voice Balancer].....	41
Configuration de la plage de lecture [Playback Range].....	41
Réglage de la lecture répétée [Repeat].....	42
Configuration d'un espace [Skip Space].....	42
Modification du dossier de lecture [Play Folder].....	43

Menu LCD/Son [LCD/Sound]	44
Configuration du rétro-éclairage [Backlight].....	44
Réglage du contraste [Contrast].....	44
Configuration du voyant LED [LED].....	44
Activation/Désactivation des sons [Beep].....	44
Choix de la sortie du haut-parleur [Speaker].....	45
Lecture automatique du début des fichiers [Intro Play].....	45

Menu de l'appareil [Device]	46
Réglage du mode de mise hors tension automatique [Power Off].....	46
Réglage de la durée d'attente d'enregistrement [Rec Standby].....	46
Configuration de la pile utilisée [Battery].....	46
Configuration de la date et de l'heure [Time & Date].....	47
Réinitialisation des paramètres par défaut [Reset Settings].....	48
Formatage de la mémoire interne [Format].....	48
Vérification des informations sur la mémoire interne [Memory Info].....	49
Vérification des informations de l'enregistreur vocal [System Info].....	49

Table des matières

Division d'un fichier [File Divide]	50
Division d'un fichier [File Divide]	50
Modification du dossier de lecture [Play Folder]	52
Modification du dossier de lecture [Play Folder].....	52
Formatage de la mémoire interne [Format]	54
Formatage de la mémoire interne [Format]	54

5 Utilisation avec un ordinateur

Environnement d'exploitation de l'ordinateur	56
Connexion/Déconnexion de l'ordinateur	58
Connexion de l'enregistreur vocal à un ordinateur.....	58
Déconnexion de l'enregistreur vocal d'un ordinateur	60
Chargement d'un fichier sur un ordinateur	61
Utilisation comme mémoire externe	63
Écoute de fichiers transférés depuis un ordinateur	64
Pour écouter un fichier transféré	64

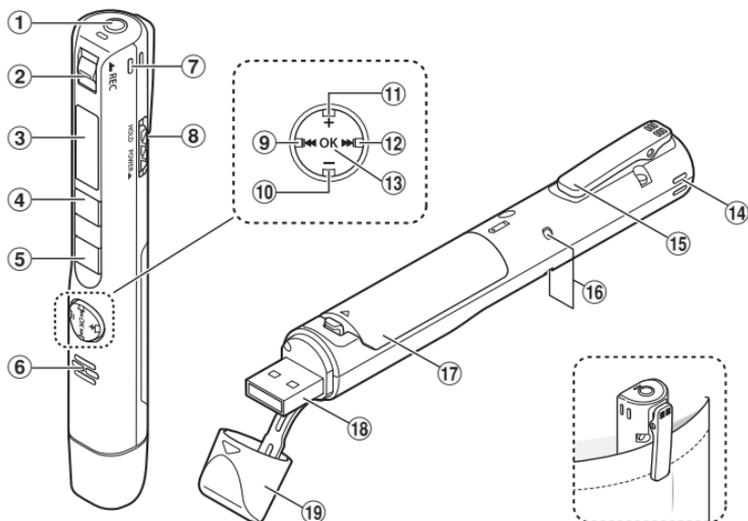
6 Autres informations

Liste des messages d'alarme	66
Dépannage	68
Autres	71
Entretien	71
Accessoires (en option)	71
Droits d'auteur et marque de fabrique	72
Précautions de sécurité	73
Spécifications	77

Identification des éléments

Recorder

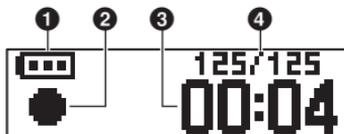
Identification des éléments



- | | | | |
|---|-------------------------------|---|----------------------------------|
| ① | Prise écouteur (🎧) | ⑪ | Touche + |
| ② | Commutateur REC (enregistrer) | ⑫ | Touche ►► |
| ③ | Écran | ⑬ | Touche OK |
| ④ | Touche MENU/SCENE | ⑭ | Microphone stéréo intégré (G) |
| ⑤ | Touche ►PLAY/■STOP | ⑮ | Clip |
| ⑥ | Haut-parleur intégré | ⑯ | Voyant LED |
| ⑦ | Microphone stéréo intégré (D) | ⑰ | Couvercle du logement de la pile |
| ⑧ | Commutateur POWER/HOLD | ⑱ | Connecteur USB |
| ⑨ | Touche ◀◀ | | |
| ⑩ | Touche - | | |

Affichage

■ Lors de l'enregistrement



- 1 Pile (☞ P.12)
- 2 Témoin d'état de l'enregistrement vocal

[●] : Enregistrement (☞ P.16)

[] : Attente d'enregistrement VCVA (☞ P.39)

[■] : Arrêt

[▶] : Lecture (☞ P.23)

[||] : Pause de la lecture (☞ P.23)

[▶▶] : Avance rapide (☞ P.24)

[◀◀] : Retour rapide (☞ P.24)

[▶ ] : Lecture rapide (☞ P.28)

[▶ ] : Lecture lente (☞ P.28)

- 3 Durée d'enregistrement écoulée
- 4 Numéro du fichier ouvert dans le dossier/Nombre total de fichiers enregistrés dans le dossier

■ Lors de l'arrêt ou de la lecture



- 5 Longueur du fichier/Durée de lecture écoulée
- 6 Zone lecture (☞ P.41)
- 7 Répéter
- 8 Verrouillage du fichier (☞ P.37)
- 9 Dossier de lecture (Lorsque le dossier [Music] est sélectionné)

Installation

1

Déballer l'enregistreur vocal et procédez comme suit pour le préparer à fonctionner.

Installation

Étape 1

Insertion de la pile



Étape 2

Mise sous tension



Étape 3

Sélection du paramètre de la pile

Sélectionnez le paramètre de la pile en fonction de la pile insérée. Choisissez le paramètre pour une pile rechargeable au nickel-hydrure métallique ou pour une pile alcaline.



Étape 4

Configuration de la date et de l'heure

Réglez l'horloge de l'enregistreur vocal afin de pouvoir gérer les fichiers.



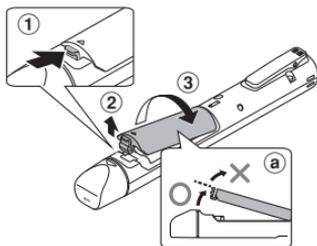
Étape 5

Chargement de l'enregistreur

Insertion de la pile

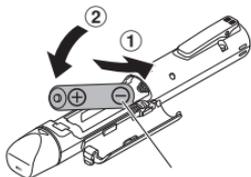
Avant d'utiliser l'enregistreur vocal, insérez la pile dans le compartiment à pile de l'enregistreur.

- 1 Ouvrez le couvercle du logement de la pile tout en appuyant sur le bouton de verrouillage du couvercle dans le sens de la flèche.**



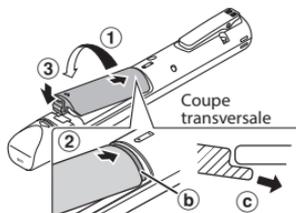
- (a) Ne tentez pas de forcer pour ouvrir le couvercle du logement de la pile.

- 2 Insérez une pile AAA en positionnant correctement les bornes positive et négative.**



Insérez d'abord la borne négative de la pile.

- 3 Fermez complètement le couvercle du logement de la pile.**



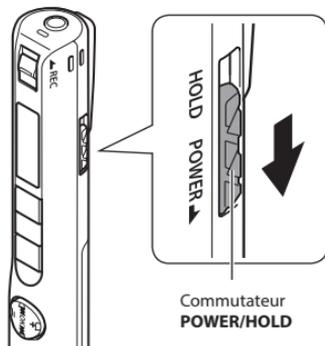
- (b) Patte
(c) Lors de la fixation du couvercle, faites glisser la patte du couvercle du logement de la pile sous la coque externe de l'enregistreur.

REMARQUE

- Veillez à bien fermer le couvercle du logement de la pile (fermez-le jusqu'à ce que le système de verrouillage soit enclenché).
- Veillez à recharger la pile avant d'effectuer un enregistrement.

Mise sous tension

- 1 Lorsque l'enregistreur vocal est éteint, faites glisser le commutateur **POWER/HOLD** dans le sens de la flèche.



Configuration de la pile insérée

- 1 Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner le type de pile inséré.



[Ni-MH] (Ni)

Sélectionnez ce paramètre si vous avez inséré une pile rechargeable au nickel-hydrure métallique (modèle BR404).

[Alkaline] (Al)

Sélectionnez ce paramètre si vous avez inséré une pile alcaline.

- 2 Appuyez sur la touche **OK** pour sauvegarder le paramètre.

Configuration de la date et de l'heure

- 1 Appuyez sur la touche ►► ou ◄◄ pour sélectionner l'élément à définir.



- 2 Appuyez sur la touche + ou - pour modifier le nombre.



- Pour modifier un autre élément, appuyez sur la touche ►► ou ◄◄ afin de déplacer le curseur, puis appuyez sur la touche + ou - pour modifier le nombre.

- 3 Appuyez sur la touche OK pour sauvegarder le paramètre.

CONSEIL

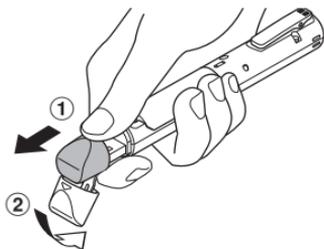
- Vous pouvez modifier le format d'affichage de l'horloge. Reportez-vous à la section « **Configuration de la date et de l'heure [Time & Date]** » (P.47) pour en savoir plus à propos de cette procédure.

Chargement de la pile par connexion au port USB d'un ordinateur

REMARQUE

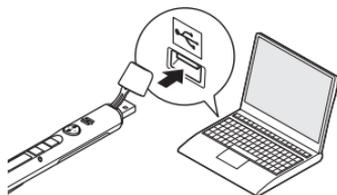
- Avant de charger la batterie, insérez la pile rechargeable fournie et paramétrez [Battery] sur [Ni-MH].
- Avant de brancher le connecteur USB, quittez le mode HOLD (☞ P.30).

- 1 **Démarrez l'ordinateur.**
- 2 **Retirez le cache du connecteur USB.**



Faites glisser le cache du connecteur USB avec votre doigt.

- 3 **Vérifiez que l'enregistreur vocal est arrêté puis branchez le connecteur USB sur le port USB d'un ordinateur.**

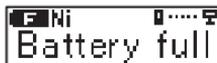


- 4 **Appuyez sur la touche OK pour recharger.**



- Appuyez sur la touche **OK** lorsque ce message clignote.
- Le voyant LED s'allume pendant le chargement.

- 5 **Le chargement est terminé lorsque [Battery full] s'affiche.**



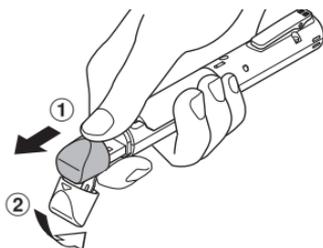
Chargement de la pile par connexion à un adaptateur secteur USB (modèle A514)

La pile peut être rechargée en branchant l'enregistreur à l'adaptateur secteur fourni (A514).

REMARQUE

- Avant de charger la batterie, insérez la pile rechargeable fournie et paramétrez [Battery] sur [Ni-MH].
- Avant de brancher le connecteur USB, quittez le mode HOLD (☞ P.30).

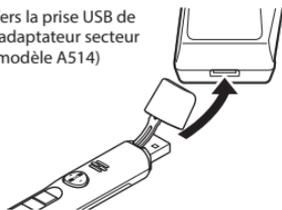
1 Retirez le cache du connecteur USB.



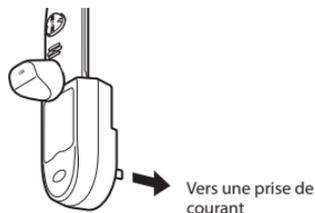
Faites glisser le cache du connecteur USB avec votre doigt.

2 Branchez l'enregistreur vocal sur la prise USB de l'adaptateur secteur.

Vers la prise USB de l'adaptateur secteur (modèle A514)



3 Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant.



4 Appuyez sur la touche OK pour recharger.



- Appuyez sur la touche **OK** lorsque ce message clignote.
- Le voyant LED s'allume pendant le chargement.

5 Le chargement est terminé lorsque [Battery full] s'affiche.

REMARQUE

- Utilisez uniquement le modèle d'adaptateur secteur fourni (A514) par Olympus pour brancher l'enregistreur via une prise USB.

Indicateur de chargement de la pile

À mesure que la pile se décharge, le témoin indique le niveau de charge restant :



- [] indique qu'il reste peu de charge. Chargement de la pile. Lorsque la pile est déchargée, [] et [**Battery low**] apparaissent et l'appareil s'éteint.

CONSEIL

- Lors du chargement avec l'enregistreur, quittez le mode HOLD. Lorsque l'enregistreur est en mode HOLD, les opérations des touches sont désactivées (☞ P.30).
- Durée de charge : 3 heures environ*
* Estimation de la durée nécessaire au chargement complet d'une pile entièrement déchargée, à température ambiante. La durée de charge dépend de la charge restante et de l'état de la pile.

REMARQUE

- Ne tentez jamais de charger une pile alcaline, une pile au lithium ou d'autres piles contenant des éléments primaires. Si le liquide contenu dans la pile fuit ou est surchauffé, cela peut provoquer des défaillances au niveau de l'enregistreur.
- L'ordinateur doit être allumé pour pouvoir recharger la pile à l'aide du connecteur USB. Il est impossible de recharger la pile si l'ordinateur est éteint, en veille, en veille prolongée ou en mode coupure automatique du courant.

- N'utilisez pas de hub USB lorsque vous rechargez la pile en la connectant à un ordinateur.
- Si []¹ ou []² s'affiche, il est impossible de charger la pile. Rechargez la pile à température ambiante (entre 5 °C et 35 °C) (entre 41 °F et 95 °F).
 - *1 [] : Température ambiante trop basse.
 - *2 [] : Température ambiante trop élevée.
- Si la pile dure relativement moins longtemps qu'avant alors qu'elle est complètement chargée, remplacez-la par une nouvelle.
- Insérez correctement le connecteur USB. Le fonctionnement ne sera pas normal si la connexion n'est pas correctement établie.
- Le cas échéant, utilisez la rallonge USB fournie.
- Utilisez uniquement une rallonge USB Olympus compatible. Le fonctionnement n'est pas garanti si le câble d'un autre fabricant est utilisé. Utilisez uniquement la rallonge USB Olympus avec l'enregistreur vocal et n'utilisez jamais ce dernier si un produit d'un autre fabricant est utilisé.
- Utilisez uniquement le modèle d'adaptateur secteur fourni (A514) par Olympus pour brancher l'enregistreur via une prise USB.

Pile rechargeable

Lisez attentivement les informations ci-dessous si vous utilisez une pile rechargeable au lithium-ion (modèle Li-50B).

■ Décharge

Les piles rechargeables se déchargent naturellement lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Veillez à recharger la pile avant utilisation.

■ Température de fonctionnement

Les piles rechargeables sont des produits basés sur des éléments chimiques. Leurs performances peuvent varier même au sein de la plage de température de fonctionnement recommandée. Cette variation est normale.

■ Plage de température recommandée

Pendant l'utilisation : 0 °C à 42 °C
(32 à 107.6°F)

Pendant la recharge : 5 °C à 35 °C
(41 à 95°F)

En cas de stockage à long terme : -20 °C à 30 °C (-4 à 86°F)

Utiliser une pile rechargeable au-delà des plages de température recommandées peut en réduire les performances ou la durée de vie. Si vous n'utilisez pas l'enregistreur vocal pendant une longue période, retirez la pile rechargeable de l'appareil afin d'empêcher une fuite ou la rouille du liquide.

REMARQUE

- L'enregistreur vocal ne prend pas en charge les piles au manganèse.
- Lorsque vous remplacez la pile, utilisez une pile alcaline sèche AAA ou une pile Olympus rechargeable au nickel-hydrure métallique (modèle BR404). Le fonctionnement n'est pas garanti si la pile d'un autre fabricant est utilisée.
- L'écran [**Battery**] s'affiche automatiquement une fois que vous avez remplacé la pile. Vous pouvez également utiliser une fonction du menu pour afficher cet écran et paramétrer la pile (☞ P.47). Après le remplacement de la pile, allumez l'enregistreur et assurez-vous de définir les paramètres des écrans [**Battery**] et [**Time & Date**] avant d'effectuer un enregistrement.
- Vous devrez probablement définir de nouveau la date/l'heure si la pile est retirée de l'enregistreur vocal pendant plus d'une minute ou si la pile est retirée et remplacée rapidement. Reportez-vous à la section « **Configuration de la date et de l'heure [Time & Date]** » (☞ P.47) pour en savoir plus à propos de cette procédure.
- En raison de la nature des piles rechargeables au nickel-hydrure métallique, il est possible que les nouvelles piles ou les piles non utilisées pendant une longue période (un mois ou plus) ne chargent pas complètement. Une pile se recharge complètement après avoir été chargée et déchargée jusqu'à trois fois.

- Jetez toujours les piles rechargeables conformément aux lois en vigueur. Avant de jeter des piles rechargeables non déchargées, veillez à empêcher des courts-circuits (isolez les bornes avec du ruban adhésif, par exemple).
- Éteignez toujours l'appareil lorsque vous remplacez la pile. Les fichiers peuvent être endommagés si la pile est retirée alors que l'enregistreur était en cours d'enregistrement ou alors qu'une opération, telle que la suppression de fichiers, était effectuée.
- Même si le témoin de charge de la pile est [], la lecture à un certain volume avec le haut-parleur intégré peut causer une chute de la tension de sortie et ainsi provoquer la réinitialisation de l'enregistreur vocal. Dans ce cas, réduisez le volume.
- La durée d'utilisation continue d'une pile rechargeable au nickel-hydrure métallique ayant été utilisée fréquemment est moindre en raison de la dégradation qui en résulte (☞ P.78).
- La durée de vie d'une pile rechargeable au nickel-hydrure métallique est plus courte lorsqu'elle a été utilisée fréquemment (☞ P.78).

Pour les utilisateurs en Allemagne :

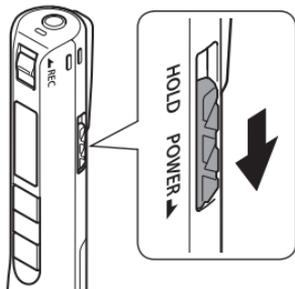
Soucieux de pouvoir éliminer les piles sans polluer, Olympus a conclu en Allemagne un contrat avec GRS (système collectif de reprise des piles et des batteries).

Mise hors tension de l'enregistreur

Mise hors tension de l'enregistreur

Les données existantes, réglages des modes et de l'horloge sont sauvegardés lorsque l'enregistreur est éteint.

- 1 **Faites glisser le commutateur POWER/HOLD dans le sens de la flèche pendant au moins une demi-seconde.**



- La position au moment de l'arrêt de la lecture est enregistrée.

CONSEIL

- Éteindre l'enregistreur vocal lorsqu'il n'est pas utilisé permet de minimiser la consommation de la pile.

Mode de mise hors tension automatique

Lorsque l'enregistreur vocal est arrêté pendant au moins 5 minutes (paramètre par défaut) après avoir été allumé, l'écran disparaît et l'enregistreur vocal s'éteint automatiquement (☞ P.46).

- Pour utiliser à nouveau l'enregistreur vocal, rallumez-le.

REMARQUE

- L'enregistreur vocal ne s'éteint pas pendant l'enregistrement, même en actionnant le commutateur **POWER/HOLD**.
- Si la fonction **[Rec Standby]** est activée, l'enregistreur vocal reste en état d'attente d'enregistrement même si l'alimentation est coupée, ce qui entraîne un déchargement plus rapide de la pile. Lorsque la durée définie pour **[Rec Standby]** est écoulée, l'alimentation est complètement coupée (☞ P.46).

Enregistrement

Enregistrement

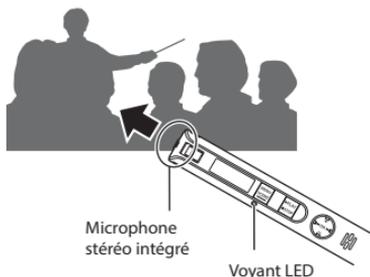
Si une possibilité d'enregistrement se présente soudainement, vous pouvez lancer l'enregistrement à partir de l'état hors tension. Vous pouvez réaliser jusqu'à 999 enregistrements.

2

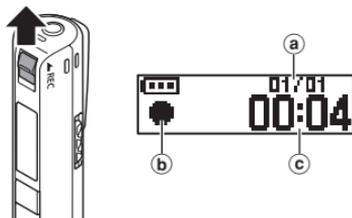
Enregistrement

Procédure d'enregistrement basique

- 1 Dirigez le microphone intégré en direction du son à enregistrer.



- 2 Faites glisser le commutateur REC dans le sens de la flèche pour démarrer l'enregistrement.

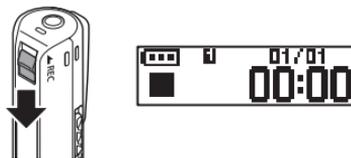


- a Numéro du fichier ouvert dans le dossier/Nombre total de fichiers enregistrés dans le dossier
- b Témoin d'enregistrement

- c Durée d'enregistrement écoulée

- Le voyant LED s'allume et [●] s'affiche à l'écran.
- Après le remplacement de la pile, allumez l'enregistreur et assurez-vous de définir les paramètres des écrans [Battery] et [Time & Date] avant d'effectuer un enregistrement.
- L'enregistrement d'un contenu simple au début permet de faciliter la recherche ultérieure à l'aide de la fonction [Date Search] (☞ P.32).

- 3 Faites glisser le commutateur REC dans le sens de la flèche pour arrêter l'enregistrement.



- [■] s'affiche à l'écran.

Les fichiers audio enregistrés avec l'enregistreur vocal sont automatiquement nommés selon le format suivant.

VP100001 .MP3

①

②

① Numéro de fichier

Les numéros de fichiers sont attribués de manière consécutive.

② Extension

Extension de fichier indiquant le format dans lequel le fichier a été enregistré par l'enregistreur vocal.

- Format PCM linéaire : « **.WAV** »
- Format MP3 : « **.MP3** »
- Format WMA : « **.WMA** »

CONSEIL

- Lors de l'enregistrement avec l'enregistreur vocal placé dans une poche ou autre, fixez-le à l'aide du clip pour l'empêcher de bouger.
- Même si l'enregistrement commence pendant la lecture d'un fichier du dossier **[Music]**, le fichier enregistré sera sauvegardé dans le dossier **[Recorder]** (P.52).

REMARQUE

- Pour éviter que le début de l'enregistrement ne soit coupé, commencez à enregistrer seulement lorsque le voyant LED est allumé ou lorsque le témoin de mode est affiché à l'écran.
- Lorsque le temps d'enregistrement restant est de 60 secondes, le voyant LED commence à clignoter. Il clignote de plus en plus rapidement à mesure que la durée d'enregistrement restante diminue (lorsqu'il ne reste que 30 secondes, puis 10 secondes).
- Lorsque **[Folder full]** s'affiche, il n'est plus possible d'enregistrer. Vous devez supprimer des fichiers inutiles afin d'avoir de la place pour enregistrer plus (P.33, P.66).
- Si **[Memory full]** s'affiche, la mémoire de l'enregistreur vocal est saturée. Vous devez supprimer des fichiers inutiles afin d'avoir de la place pour enregistrer (P.33, P.66).
- Les performances peuvent être réduites lorsque les données ont été écrites et supprimées du support d'enregistrement à maintes reprises. Dans ce cas, veuillez initialiser le support d'enregistrement (P.54).
- Cet enregistreur vocal ne peut enregistrer qu'avec le microphone intégré. Un microphone externe ne peut pas être branché.

Enregistrement de fichiers de plus de 2 Go au format PCM linéaire

Lorsque vous enregistrez un fichier au format PCM linéaire, l'enregistrement se poursuit même lorsque la taille du fichier dépasse 2 Go.

- Les données sont divisées et sauvegardées en fichiers distincts de 2 Go maximum. Les fichiers sont traités comme des fichiers multiples lors de la lecture.
- L'enregistrement cesse lorsque 999 fichiers de plus de 2 Go ont été enregistrés.

Paramètres d'enregistrement

Des paramètres d'enregistrement différents sont disponibles pour diverses conditions d'enregistrement.

[Rec Level] (^(*) P.38)	Règle la sensibilité d'enregistrement.
[Rec Mode] (^(*) P.38)	Règle la qualité sonore de l'enregistrement.
[Anti-Rustle] * (^(*) P.39)	Réduit le bruit causé par le frottement de l'enregistreur vocal contre les vêtements (bruissements) lorsque l'enregistreur est dans votre poche pendant l'enregistrement.
[Low Cut Filter] (^(*) P.39)	Réduit le bourdonnement des équipements tels que la climatisation ou les rétroprojecteurs.
[VCVA] (^(*) P.39)	Règle le seuil de déclenchement par la voix (VCVA) de l'enregistrement.
[Rec Scene] (^(*) P.20)	Utilisé pour sélectionner l'un des multiples modèles pré-enregistrés de paramétrage d'enregistrement. Une fois sélectionné, chaque modèle applique divers paramètres adaptés à un lieu ou à une condition d'enregistrement particulier, en une seule action.

- * Lors de l'enregistrement avec l'enregistreur vocal placé dans une poche ou autre, fixez-le à l'aide du clip pour l'empêcher de bouger.

Utilisation d'écouteurs

Si vous branchez des écouteurs disponibles dans le commerce sur la prise écouteurs (🎧) de l'enregistreur vocal, vous pouvez écouter l'audio pendant l'enregistrement et la lecture.

- Utilisez la touche +/- pour régler le volume de contrôle d'enregistrement.
- Les écouteurs ne sont pas fournis.

1 Branchez les écouteurs sur la prise écouteurs de l'enregistreur vocal (🎧).

Vers la prise écouteurs



- Modifier le volume n'affectera pas le niveau d'enregistrement.
- Lorsque les écouteurs sont branchés, le haut-parleur n'émet aucun son.

REMARQUE

- Pour éviter que le son ne soit trop fort dans les écouteurs, réglez le volume à [00] avant de les brancher.
- Pour éviter les effets Larsen, ne placez pas les écouteurs près du microphone pendant un enregistrement.
- Ne réglez pas le volume trop fort lorsque vous écoutez avec les écouteurs car cela pourrait provoquer des problèmes ou des pertes d'audition.
- La charge de la pile diminue rapidement lorsque vous suivez vos enregistrements. Pour conserver la charge de la pile, ne branchez pas les écouteurs pendant l'enregistrement.
- Si la fonction [Anti-Rustle] (☞ P.39) est activée, il se peut que vous entendiez un écho pendant la vérification de l'enregistrement.

Sélection du paramètre d'enregistrement automatique [Rec Scene]

Sélection du paramètre d'enregistrement automatique [Rec Scene]

L'enregistreur vocal possède des modèles pré-enregistrés de paramètres optimaux adaptés à diverses situations d'enregistrement, telles que des conférences ou des dictées. Lorsque vous sélectionnez l'un de ces modèles, vous réglez, en une seule action, de nombreux paramètres recommandés pour votre situation d'enregistrement.

[Pocket]	 POCKET	Convient pour l'enregistrement de sons dans un grand espace en conservant l'enregistreur vocal dans votre poche.
[DNS]	 DNS	Pour les logiciels de reconnaissance vocale.
[Dictation]	 DICT.	Convient pour l'enregistrement de votre propre voix et d'autres sons qui sont très proches.
[Conference]	 CONF.	Convient pour l'enregistrement de conférences et d'autres sons dans un grand espace.
[Meeting]	 MEETING	Convient pour l'enregistrement de réunions ayant lieu dans un espace réduit et d'autres sons qui sont assez proches.

- 1 Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche **MENU/SCENE** et maintenez-la enfoncée.



- 2 Appuyez sur la touche **OK**.



- Appuyez sur la touche  pour revenir à l'écran précédent.

- 3 Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner la situation d'enregistrement souhaitée.



- 4 Appuyez sur la touche **OK** pour sauvegarder le paramètre.



- L'icône du paramètre sélectionné apparaît à l'écran.

Sélection du paramètre d'enregistrement automatique [Rec Scene]

Sélection du paramètre d'enregistrement automatique [Rec Scene]

- 5** Appuyez sur la touche
▶ **PLAY** / ■ **STOP** pour quitter
l'écran de menu.



- Reportez-vous à la section
« **Paramètres [Rec Scene] pré-
enregistrés** » pour en savoir plus.

REMARQUE

- Lorsqu'une situation d'enregistrement est sélectionnée, les paramètres de menu liés à l'enregistrement ne peuvent pas être utilisés en combinaison avec la situation d'enregistrement. Si vous essayez d'utiliser une de ces fonctions, le paramètre **[Rec Scene]** est automatiquement réglé sur **[Off]**.

Paramètres [Rec Scene] pré-enregistrés

[Pocket] :

[Rec Level]	[High]
[Rec Mode]	[MP3 128k ST]
[Anti-Rustle]	[High]
[Low Cut Filter]	[OFF]

[Dictation] :

[Rec Level]	[Low]*
[Rec Mode]	[MP3 128k ST]
[Anti-Rustle]	[Low]
[Low Cut Filter]	[ON]

[Conference] :

[Rec Level]	[High]
[Rec Mode]	[MP3 128k kbps]
[Anti-Rustle]	[OFF]
[Low Cut Filter]	[ON]

[Meeting] :

[Rec Level]	[High]
[Rec Mode]	[MP3 128k ST]
[Anti-Rustle]	[Low]
[Low Cut Filter]	[OFF]

[DNS] :

[Rec Level]	[Low]*
[Rec Mode]	[MP3 128k ST]
[Anti-Rustle]	[OFF]
[Low Cut Filter]	[OFF]

* La sensibilité d'enregistrement est réglée sur un niveau inférieur à **[Low]**.

Changement de l'écran d'informations pendant l'enregistrement

Changement de l'écran d'informations pendant l'enregistrement

Vous pouvez changer l'affichage des informations pendant l'enregistrement.

1 Quand l'enregistreur est en mode d'enregistrement, appuyez sur la touche OK.



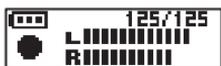
- Chaque appui sur la touche **OK** permet de changer l'écran d'informations.

① Écran de la durée d'enregistrement écoulée (écran par défaut)



Vous pouvez afficher la durée d'enregistrement écoulée et le numéro du fichier ouvert dans le dossier.

② Écran du sonomètre de l'enregistrement



Le sonomètre change selon les paramètres de volume de l'enregistrement et de la fonction d'enregistrement.

③ Écran des témoins des fonctions



Vous pouvez afficher les témoins des fonctions et la durée d'enregistrement restante.

④ Écran de la date et de l'heure



Vous pouvez afficher la date et l'heure actuelles.

■ Signification des témoins (même signification pour tous les modes)

[Ni] : Type de pile (☞ P.46)

[IN] : Temps d'enregistrement restant

[NC] : Noise Cancel (☞ P.41)

[VB] : Voice Balancer (☞ P.41)

[LH] : Rec Level (☞ P.38)

[LF] : Low Cut Filter (☞ P.39)

[AR] : Anti-Rustle (☞ P.39)

[RM] : Rec Mode (☞ P.38)

[SC] : Rec Scene (☞ P.20)

[PS] : Play Scene (☞ P.27)

REMARQUE

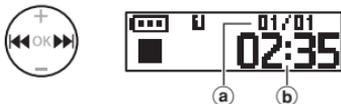
- L'écran d'informations revient à l'écran par défaut lors du changement de fonctionnement (arrêt, lecture, enregistrement) de l'enregistreur vocal.

Lecture

Outre les fichiers enregistrés par l'enregistreur vocal, vous pouvez également lire des fichiers au format WAV, MP3 et WMA transférés depuis un ordinateur.

Procédure de lecture basique

- 1 Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le fichier de lecture souhaité.**

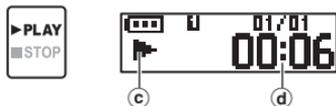


- a) Numéro du fichier ouvert dans le dossier/Nombre total de fichiers enregistrés dans le dossier
- b) Longueur du fichier

CONSEIL

- La durée du fichier s'affiche à l'écran pendant 3 secondes.
- Vous pouvez rechercher un fichier vocal par sa date d'enregistrement (☞ P.32).

- 2 Appuyez sur la touche ▶PLAY/■STOP pour lancer la lecture.**



- c) Témoin de lecture
- d) Durée de lecture écoulée

- [▶] s'affiche à l'écran.

- 3 Appuyez sur la touche + ou – pour régler le volume au niveau souhaité.**



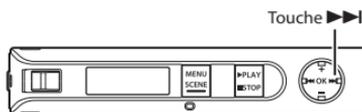
- Le volume peut être réglé entre [00] et [30]. Plus le nombre est élevé, plus le son est fort.
- Si le volume est réglé trop fort, un écran d'avertissement peut apparaître.

- 4 Appuyez sur la touche ▶PLAY/■STOP pour arrêter la lecture.**



- [■] s'affiche à l'écran.
- La lecture du fichier en cours est immédiatement arrêtée. La fonction de reprise sauvegarde automatiquement la position du curseur de lecture au moment de l'arrêt. Celle-ci est sauvegardée même si l'appareil est éteint. La prochaine fois que l'appareil sera allumé, la lecture pourra être reprise à l'endroit exact où elle avait été arrêtée.

Avance rapide

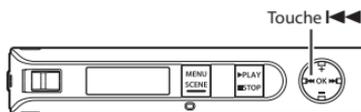


Avance rapide pendant la lecture

1 Appuyez sur la touche ►► et maintenez-la enfoncée pendant la lecture.

- Quand vous relâchez la touche ►►, la lecture débute à l'endroit où s'arrête le curseur de lecture.
- Si une marque d'index ou une marque temporaire du fichier est atteinte, l'avance rapide s'arrête à la marque (☞ P.29).
- L'avance rapide s'arrête lorsque la fin du fichier est atteinte. Appuyez de nouveau sur la touche ►► et maintenez-la enfoncée pour avancer rapidement au début du fichier suivant.

Retour rapide



Retour rapide pendant la lecture

1 Appuyez sur la touche ◀◀ et maintenez-la enfoncée pendant la lecture.

- Quand vous relâchez la touche ◀◀, la lecture débute à l'endroit où s'arrête le curseur de lecture.
- Si une marque d'index ou une marque temporaire du fichier est atteinte, le retour rapide s'arrête à la marque (☞ P.29).
- Le retour rapide s'arrête lorsque le début du fichier est atteint. Appuyez de nouveau sur la touche ◀◀ et maintenez-la enfoncée pour revenir rapidement à la fin du fichier précédent.

Passage au début du fichier

Passage au début du fichier suivant

- 1 Appuyez sur la touche ►►| lorsque l'enregistreur vocal est en mode d'arrêt ou pendant la lecture.

Passage au début du fichier en cours

- 1 Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt ou en cours de lecture, appuyez sur la touche |◄◄.

Passage au début du fichier précédent

- 1 Appuyez sur la touche |◄◄ lorsque le curseur de lecture est au début du fichier.
 - Pour passer au début du fichier précédent pendant la lecture, appuyez deux fois de suite sur la touche |◄◄.

CONSEIL

- L'appui sur la touche |◄◄ ou ►►| lorsque l'enregistreur vocal est en mode d'arrêt permet de sauter des fichiers en continu.

REMARQUE

- Pendant la lecture, si une marque d'index ou une marque temporaire est atteinte lors du passage au début d'un fichier, la lecture débute à partir de la position de la marque. La marque est ignorée si vous passez au début d'un fichier alors que l'enregistreur vocal est mode d'arrêt (☞ P.29).
- Si un paramètre différent de [File Skip] est défini pour [Skip Space], la lecture débute une fois que la période définie a été passée (avance ou retour). La lecture ne saute pas au début du fichier.

Paramètres de lecture

Vous pouvez choisir différentes méthodes de lecture de fichier adaptées aux différentes préférences et applications.

[Noise Cancel]* (ESP P.41)	Permet de mieux discerner les voix enregistrées assourdis par le bruit d'un projecteur ou d'un son similaire.
[Voice Balancer]* (ESP P.41)	Permet de mieux discerner les voix enregistrées assourdis par le bruit d'un projecteur ou d'un son similaire.
[Playback Range] (ESP P.41)	Sélectionne la lecture de fichiers individuels ou de tous les fichiers d'un dossier.
[Repeat] (ESP P.42)	Lit de manière répétée la plage de lecture sélectionnée dans [Playback Range] .
[Skip Space] (ESP P.42)	Fonction pratique pour déplacer rapidement la position du curseur de lecture et lire de courts segments plusieurs fois.
[Play Scene] (ESP P.27)	Permet de passer au paramètre de lecture. Ainsi, la transcription peut être effectuée en écoutant le contenu enregistré.
[Play Folder] (ESP P.52)	Utilisez cette fonction lorsque vous souhaitez passer au dossier [Recorder] ou à un autre dossier dans [Music] .

* Cette fonction est disponible uniquement lorsqu'un fichier du dossier **[Recorder]** est sélectionné.

Sélection de la fonction de lecture automatique [Play Scene]

Sélection de la fonction de lecture automatique [Play Scene]

Le début ou la fin du mauvais fichier n'est jamais sélectionné(e), même lorsque vous effectuez des sauts avant ou arrière de manière répétée. Vous pouvez également utiliser la fonction de lecture lente ou rapide en même temps.

[Transcription] 	Cette fonction est pratique pour la création de comptes-rendus et d'enregistrements écrits de fichiers audio de réunions, d'interviews et d'autres événements où plusieurs personnes parlent.
[Language study] 	Cette fonction est pratique pour la lecture de conversations et d'étude de langue de nombreuses fois de manière répétée.

- 1 Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche **MENU/SCENE** et maintenez-la enfoncée.



- 2 Appuyez sur la touche **+ ou -** pour sélectionner [Play Scene].



- 3 Appuyez sur la touche **OK**.

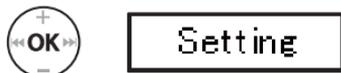


- Appuyez sur la touche **◀** pour revenir à l'écran précédent.

- 4 Appuyez sur la touche **+ ou -** pour sélectionner un groupe prédéfini de paramètres de lecture.



- 5 Appuyez sur la touche **OK** pour sauvegarder le paramètre.



- 6 Appuyez sur la touche **▶PLAY/■STOP** pour quitter l'écran de menu.



- Reportez-vous à la section « Paramètres [Play Scene] pré-enregistrés » pour en savoir plus (E37 P.36).

Modification de la vitesse de lecture

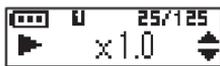
Modification de la vitesse de lecture

Vous pouvez modifier la vitesse de lecture. Modifier la vitesse de lecture est pratique pour accélérer les conférences ou pour ralentir les éléments difficiles à comprendre lorsque vous apprenez une langue.

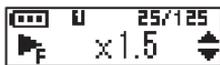
3

Modification de la vitesse de lecture

- 1 Appuyez sur la touche ►PLAY/■STOP pendant la lecture et maintenez-la enfoncée.**



- 2 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner la vitesse de lecture souhaitée.**



- Vous pouvez définir la vitesse de lecture à [x 0.5] (lent), [x 1.0] (normal) ou [x 2.0] (rapide).

- 3 Appuyez sur la touche OK.**



- a** Affichage de la vitesse de lecture
- Pour retourner à la vitesse de lecture normale, réglez le paramètre sur [x1.0].

REMARQUE

- Les paramètres modifiés de la vitesse de lecture sont sauvegardés même après arrêt de l'enregistreur.
- La modification de la vitesse de lecture décharge la pile plus rapidement.
- La fonction ci-dessous ne peut pas être utilisée si vous changez la vitesse de lecture.
 - [Noise Cancel] (P.41)

Limitations en lecture rapide

En fonction de leur fréquence d'échantillonnage et de leur débit binaire, il est possible que certains fichiers ne soient pas lus correctement. Dans ce cas, vous devez réduire la vitesse de lecture.

Marques d'index/Marques temporaires

L'insertion d'une marque d'index ou d'une marque temporaire dans un fichier vous permet d'accéder rapidement à ce point du fichier. La procédure d'insertion d'une marque est la même que celle de l'avance/du retour rapide ou du passage au début du fichier. Les marques d'index sont ajoutées dans les fichiers créés avec les enregistreurs vocaux Olympus. Les marques temporaires sont quant à elles ajoutées dans les fichiers créés avec d'autres appareils. La position à partir de laquelle vous souhaitez que la lecture commence peut être stockée temporairement dans un fichier pendant la lecture.

Insertion d'une marque d'index/ temporaire

- 1 Appuyez sur la touche **OK** et maintenez-la enfoncée à l'endroit où vous souhaitez ajouter une marque d'index ou une marque temporaire.

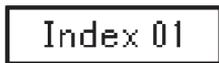


REMARQUE

- Les marques temporaires sont automatiquement effacées si vous sélectionnez un autre fichier, si vous transférez le fichier vers un ordinateur ou si vous déplacez le fichier sur un ordinateur.
- Vous pouvez insérer jusqu'à 99 marques d'index/temporaires dans un même fichier. Le message **[Index Full]** s'affiche si vous tentez d'insérer plus de 99 marques.
- Il est impossible d'insérer ou de supprimer des marques d'index/temporaires dans des fichiers qui ont été verrouillés à l'aide de la fonction de verrouillage des fichiers (☞ P.37).

Suppression d'une marque d'index/ temporaire

- 1 Sélectionnez un fichier contenant une marque d'index ou une marque temporaire que vous souhaitez supprimer et lancez la lecture.
- 2 Utilisez la touche **▶▶** ou **◀◀** pour sélectionner la marque que vous souhaitez supprimer.



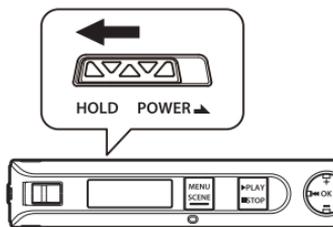
- 3 Appuyez sur la touche **OK** et maintenez-la enfoncée lorsque le numéro de la marque d'index ou de la marque temporaire à supprimer s'affiche à l'écran (pendant 2 secondes environ).
- Toutes les marques d'index/temporaires suivantes sont automatiquement renumérotées.

Limitation des manipulations accidentelles

Paramétrer l'enregistreur vocal en mode HOLD permet de conserver le fonctionnement en cours et de verrouiller les touches. Le mode HOLD est une fonction pratique pour empêcher toute pression involontaire sur les touches lorsque l'enregistreur vocal est transporté dans un sac ou une poche. Cette fonction est également utile pour empêcher l'enregistreur vocal d'être arrêté accidentellement pendant un enregistrement.

Configuration du mode HOLD

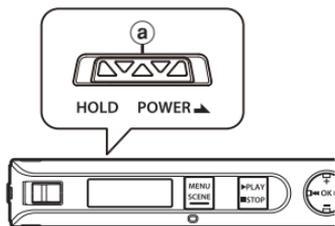
- 1 Faites glisser le commutateur POWER/HOLD en position [HOLD].



- [Hold] s'affiche à l'écran et l'enregistreur passe en mode HOLD.

Sortie du mode HOLD

- 1 Faites glisser le commutateur POWER/HOLD en position (A), comme indiqué ci-dessous.



REMARQUE

- Si aucune touche n'est enclenchée pendant le mode HOLD, [Hold] s'affiche à l'écran pendant 2 secondes. Aucune autre action n'est effectuée.
- Paramétrer le mode HOLD pendant la lecture de l'enregistreur vocal poursuit la lecture et empêche toute autre action (l'enregistreur vocal s'arrête lorsque la lecture est terminée).

Changement de l'écran d'informations lors de la lecture ou de l'arrêt

Changement de l'écran d'informations lors de la lecture ou de l'arrêt

Vous pouvez changer l'affichage des informations lors de la lecture ou de l'arrêt.

- 1** Quand l'enregistreur est en mode de lecture ou d'arrêt, appuyez sur la touche **OK**.



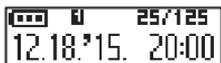
- Chaque appui sur la touche **OK** permet de changer l'écran d'informations.

- 1** Écran de la durée de lecture écoulée (écran par défaut)



Vous pouvez afficher la durée de lecture écoulée et le numéro du fichier ouvert dans le dossier.

- 2** Écran de l'heure et de la date d'enregistrement (le dossier [Recorder] est sélectionné)



Vous pouvez afficher l'heure et de la date d'enregistrement du fichier ouvert.

Écran du nom de fichier (le dossier [Music] est sélectionné)



Vous pouvez afficher le nom du fichier ouvert.

- 3** Écran des témoins des fonctions



Vous pouvez afficher les témoins des fonctions et la durée d'enregistrement restante (voir P.22).

- 4** Écran de la date et de l'heure



Vous pouvez afficher la date et l'heure actuelles.

REMARQUE

- L'écran d'informations revient à l'écran par défaut lors du changement de fonctionnement (arrêt, lecture, enregistrement) de l'enregistreur vocal.

Recherche d'un fichier [Date Search]

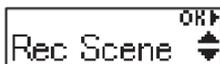
Utilisation de la fonction de recherche par date

Vous pouvez rechercher un fichier vocal par sa date d'enregistrement.

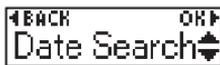
3

Recherche d'un fichier [Date Search]

- 1 Lorsque l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche **MENU/SCENE** et maintenez-la enfoncée.



- 2 Appuyez sur la touche **+ ou -** pour sélectionner [Date Search].



- 3 Appuyez sur la touche **OK**.



- 4 Appuyez sur la touche **+ ou -** pour sélectionner la date d'enregistrement souhaitée.

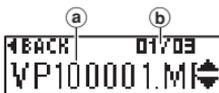


- Toutes les dates auxquelles des enregistrements ont été effectués sont affichées. Sélectionnez la date que vous recherchez parmi les dates.

- 5 Appuyez sur la touche **OK**.



- 6 Appuyez sur la touche **+ ou -** pour sélectionner le fichier souhaité.



- a) Nom du fichier
- b) Numéro de fichier/Nombre de fichiers enregistrés à la date sélectionnée

CONSEIL

- Chaque fois que vous sélectionnez un fichier, l'enregistreur vocal peut lire automatiquement les 10 premières secondes du fichier (☞ P.45).

- 7 Appuyez sur la touche **OK** pour lancer la lecture.



REMARQUE

- Pour effectuer une recherche par date, vous devez régler [Time & Date] au préalable (☞ P.47).

Suppression de fichiers

Suppression de fichiers

Cette section décrit la procédure de suppression d'un seul fichier dans un dossier et de suppression de tous les fichiers du dossier ouvert à la fois.

- 1 Appuyez sur la touche **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le fichier que vous souhaitez supprimer.



Le fichier de ce numéro est supprimé. Une fois supprimé, la renumérotation est effectuée automatiquement.

- 2 Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche **MENU/SCENE**.



- 3 Appuyez sur la touche **OK**.



- L'enregistreur vocal repasse en mode d'arrêt si aucune action n'est effectuée dans les 3 minutes suivantes.

- 4 Appuyez de nouveau sur la touche **OK**.



- 5 Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner **[One file]** ou **[All in folder]**.



[One file] :

Permet d'effacer uniquement le fichier sélectionné.

[All in folder] :

Permet d'effacer tous les fichiers sauvegardés dans le même dossier que le fichier sélectionné.

- 6 Appuyez sur la touche **OK**.



- Si aucune action n'est effectuée pendant 8 secondes lors de l'opération des menus, l'écran précédent s'affiche à nouveau.

- 7 Appuyez sur la touche **+** pour sélectionner **[Start]**.



8 Appuyez sur la touche OK.



- **[Erasing]** s'affiche à l'écran et le processus de suppression commence. **[Erased]** s'affiche lorsque la suppression est terminée.

3

Suppression de fichiers

REMARQUE

- Une fois supprimés, les fichiers ne peuvent pas être restaurés. Soyez donc vigilant lorsque vous supprimez un fichier.
- Les fichiers verrouillés et en lecture seule ne peuvent pas être supprimés (voir P.37).
- S'il existe un fichier qui ne peut pas être reconnu par l'enregistreur vocal, le fichier n'est pas effacé. Pour effacer ces fichiers, l'enregistreur vocal doit être connecté à un ordinateur.
- Avant de supprimer un fichier, rechargez ou remplacez la pile pour être certain qu'elle ne se déchargera pas avant la fin du processus de suppression. Celui-ci dure environ 10 secondes. Pour éviter tout risque d'endommagement des données, ne retirez jamais la pile avant la fin du processus de suppression.

Menu

Configuration des éléments du menu

Fonctions basiques

Les menus se composent des cinq menus de paramétrage suivants : [File Menu], [Rec Menu], [Play Menu], [LCD/Sound] et [Device], et chacun de ces menus offre des fonctions utiles répondant à une variété de besoins. Procédez comme suit pour paramétrer un élément du menu.

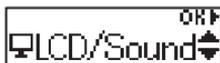
- 1 Appuyez sur la touche MENU/SCENE pendant un enregistrement, une lecture ou à l'arrêt.



CONSEIL

- Certains menus contiennent des éléments qui peuvent être configurés pendant un enregistrement/une lecture (☞ P.36).

- 2 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le menu de paramétrage contenant l'élément que vous souhaitez paramétrer.

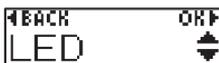


- 3 Appuyez sur la touche OK.



- L'élément du menu de paramétrage sélectionné s'affiche.
- Vous pouvez également utiliser la touche ►| pour effectuer cette action.
- Appuyez sur la touche ◀◀ pour revenir à l'écran précédent.

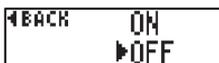
- 4 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le paramètre souhaité.



- 5 Appuyez sur la touche OK.



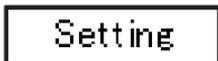
- 6 Appuyez sur la touche + ou – pour modifier le paramètre.



Configuration des éléments du menu

Fonctions basiques

- 7** Appuyez sur la touche **OK** pour sauvegarder le paramètre.



- Un message s'affiche pour indiquer que le paramètre a bien été modifié.

- 8** Appuyez sur la touche **▶PLAY/■STOP** pour quitter l'écran de menu.



- Si vous accédez à l'écran de menu pendant l'enregistrement ou la lecture, appuyez sur la touche **MENU/SCENE** pour revenir à l'écran précédent sans mettre fin à l'enregistrement/la lecture.

REMARQUE

- Pour la configuration du menu effectuée alors que l'enregistreur vocal était en mode d'arrêt, l'appareil quitte le menu et repasse en mode d'arrêt si aucune action n'est effectuée pendant 3 minutes. Dans ce cas, l'élément de configuration sélectionné n'est pas modifié.
- Pour la configuration du menu effectuée pendant un enregistrement ou une lecture, l'enregistreur vocal quitte le menu si aucune action n'est effectuée pendant 8 secondes.

- Éléments du menu pouvant être configurés pendant un enregistrement ;**

- Backlight
- LED

- Éléments du menu pouvant être configurés pendant une lecture ;**

- Property
- Backlight
- LED

Paramètres [Play Scene] pré-enregistrés

[Transcription] :

[STOP (■)]	[Auto Back (3 sec)]*
[▶▶I (CUE)]	[x2.0 Play Back]
[I◀◀ (REV)]	[Reviewing]
[▶▶I (SKIP)]	[10 sec. Skip]
[I◀◀ (SKIP)]	[3 sec. Skip]
[Voice Balancer]	[ON]

[Language study] :

[STOP (■)]	[Stop]
[▶▶I (CUE)]	[x2.0 Play Back]
[I◀◀ (REV)]	[Reviewing]
[▶▶I (SKIP)]	[10 sec. Skip]
[I◀◀ (SKIP)]	[3 sec. Skip]
[Voice Balancer]	[OFF]

* Si vous appuyez sur la touche **▶PLAY/■STOP** pendant la lecture, un retour rapide de l'audio de 3 secondes est effectué à partir de la position à laquelle vous avez appuyé sur le bouton, puis est arrêté.

Menu fichier [File Menu]

Protection contre les suppressions accidentelles de fichier [File Lock]

La fonction de verrouillage d'un fichier vous permet de verrouiller des fichiers importants afin de ne pas les supprimer accidentellement. Une fois verrouillé, un fichier ne peut pas être supprimé, même si tous les fichiers contenus dans le même dossier sont supprimés en une seule action (☞ P.33).

1 Sélectionnez le fichier que vous souhaitez verrouiller (☞ P.23).

[ON] :

Le fichier est verrouillé.

[OFF] :

Le fichier est déverrouillé.

Division d'un fichier [File Divide]

Les gros fichiers et les fichiers dont la durée d'enregistrement est longue peuvent être divisés pour faciliter la gestion et la révision. Reportez-vous à la section « **Division d'un fichier [File Divide]** » (☞ P.50) pour connaître la procédure.

Affichage des informations concernant un fichier [Property]

Vous pouvez afficher les informations d'un fichier à partir d'un écran de menu.

Informations concernant le fichier

1 Appuyez sur la touche + ou – pour changer d'écran.

- Les paramètres suivants sont affichés : [Name], [Date], [Size], [Bit Rate]^{*1}, [Artist]^{*2} et [Album]^{*2}.

*1 Si un fichier au format PCM linéaire est sélectionné, la fréquence d'échantillonnage et le nombre de bits s'affichent dans le champ [Bit Rate].

*2 Si aucune information de marquage n'existe pour ce fichier, les messages [UNKNOWN_ARTIST] et [UNKNOWN_ALBUM] s'affichent à l'écran.

Menu d'enregistrement [Rec Menu]

Sélection de la sensibilité d'enregistrement [Rec Level]

Vous pouvez modifier le niveau d'enregistrement (sensibilité) de manière à ce qu'il soit adapté à votre situation d'enregistrement.

[High] :

Sensibilité d'enregistrement la plus élevée. Adaptée à l'enregistrement de cours, de grandes conférences ou d'autres situations où la source sonore est distante ou peu audible.

[Low] :

Sensibilité d'enregistrement la moins élevée. Ce niveau convient aux dictées.

CONSEIL

- Pour enregistrer clairement la voix de l'orateur, paramétrez **[Rec Level]** sur **[Low]** et placez le microphone intégré de l'enregistreur vocal près de la bouche de l'orateur (à une distance de 5 à 10 cm).

REMARQUE

- Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement. Une entrée sonore excessivement forte peut générer du bruit.

Sélection du mode d'enregistrement [Rec Mode]

Vous pouvez établir des priorités pour la qualité sonore ou la durée d'enregistrement. Sélectionnez le mode d'enregistrement qui correspond le plus à votre situation d'enregistrement.

[PCM]

[MP3 128k ST]

[WMA 32 kbps mono]*

[WMA 5 kbps mono]*

* Enregistrement mono

CONSEIL

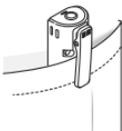
- Le format PCM vous permet d'enregistrer fidèlement le son original, car la compression et d'autres traitements ne sont pas exécutés, mais le fichier sera volumineux. Vérifiez qu'il reste suffisamment de place dans la mémoire avant l'enregistrement.
- Pour enregistrer des conférences et des présentations clairement, il est recommandé de définir le paramètre **[Rec Mode]** sur **[MP3 128k ST]**.

Réduction du bruit causé par le frottement pendant l'enregistrement [Anti-Rustle]

Réduit le bruit causé par le frottement de l'enregistreur vocal contre les vêtements (bruissements) lorsque l'enregistreur est dans votre poche pendant l'enregistrement.

REMARQUE

- Lors de l'enregistrement avec l'enregistreur vocal placé dans une poche ou autre, fixez-le à l'aide du clip pour l'empêcher de bouger.



[High] [Low] :

Réduit le bruit causé par les frottements (bruissements) pendant l'enregistrement.

[OFF] :

Désactive la fonction de réduction du bruit causé par le frottement.

Réduction du bruit pendant l'enregistrement [Low Cut Filter]

La fonction filtre basse fréquence de l'enregistreur vocal vous permet de réduire les bourdonnements de la climatisation ou les sons de basse fréquence d'équipements tels que des projecteurs.

[ON] :

Active le filtre basse fréquence.

[OFF] :

Désactive le filtre basse fréquence.

Fonction d'enregistrement activé par la voix [VCVA]

La fonction d'enregistrement déclenché par la voix (VCVA) lance automatiquement l'enregistreur lorsqu'un son plus fort que le niveau d'activation vocale prédéfini est détecté. La fonction met également en pause l'enregistrement lorsque le volume sonore diminue. Utilisez cette fonction pour ignorer automatiquement les segments de silences inutiles lors d'une enregistrement (tels que les longs silences lors d'une conférence). Cela permet de gagner de la place dans la mémoire.

[ON] :

Active la fonction VCVA. Vous pouvez régler le niveau d'activation vocale pour la fonction VCVA.

[OFF] :

Désactive la fonction VCVA. Le mode d'enregistrement redevient normal.

Réglage du niveau d'activation vocale pour un enregistrement activé par la voix

1 Faites glisser le commutateur REC pour démarrer l'enregistrement.

- L'enregistrement est automatiquement mis en pause environ une seconde après que l'entrée sonore soit devenue plus silencieuse que la sensibilité d'activation prédéfinie. Le voyant LED s'allume lorsque l'enregistrement est activé et clignote lorsqu'il est mis en pause.

- 2** Appuyez sur la touche ►►
ou ◀◀ pour régler le niveau
d'activation vocal.



- a Niveau d'activation vocale (se déplace de gauche à droite pour correspondre au niveau prédéfini)
 - b Sonomètre (change en fonction du volume sonore de l'enregistrement)
- Le paramètre peut être réglé en 23 incréments.

CONSEIL

- Chaque appui sur la touche ◀◀ augmente le niveau de sensibilité d'activation de VCVA et un niveau élevé entraînera le démarrage de l'enregistrement même avec de faibles sons.
- Réglez le niveau d'activation vocale VCVA afin qu'il corresponde à la situation d'enregistrement (gestion des niveaux élevés de bruit environnant, par exemple).
- Afin d'éviter toute erreur d'enregistrement, il est recommandé d'effectuer un test préalable afin de régler le niveau d'activation vocal.

Menu de lecture [Play Menu]

Réduction du bruit pendant la lecture [Noise Cancel]

Utilisez la fonction **[Noise Cancel]** pour réduire le bruit lorsqu'il est difficile de discerner une voix enregistrée.

[High] [Low] :

Permet de réduire le bruit environnant afin d'obtenir une qualité sonore plus claire.

[OFF] :

La fonction d'annulation du bruit est désactivée.

REMARQUE

- La fonction **[Noise Cancel]** est disponible uniquement lorsqu'un fichier du dossier **[Recorder]** est sélectionné.
- Si la fonction **[Noise Cancel]** est utilisée, la pile se déchargera plus rapidement.
- La fonction suivante n'est pas disponible lors de l'utilisation de la fonction **[Noise Cancel]**.
 - Modification de la vitesse de lecture (F38 P.28)

Réglage des segments à faible volume pendant la lecture [Voice Balancer]

La fonction **[Voice Balancer]** permet de régler les segments des fichiers audio enregistrés dont le volume est faible afin d'en augmenter le volume.

[ON] :

Permet de régler les segments à faible volume présents dans un fichier audio afin de les rendre plus audibles pendant la lecture.

[OFF] :

La fonction BalancierVocal est désactivée.

REMARQUE

- La fonction **[Voice Balancer]** st disponible uniquement lorsqu'un fichier du dossier **[Recorder]** est sélectionné.

Configuration de la plage de lecture [Playback Range]

Sélectionnez la plage de lecture en fonction de vos préférences.

1 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner [Recorder] ou [Music].

[Recorder] :

Définissez la plage de lecture pour la lecture des fichiers enregistrés avec le microphone intégré.

[Music] :

Définissez la plage de lecture pour la lecture des fichiers transférés depuis un ordinateur.

2 Appuyez sur la touche + ou – pour modifier le paramètre.

[File] :

Permet d'arrêter la lecture une fois le fichier actuel entièrement lu.

[Folder] :

Permet de lire à la suite tous les fichiers du dossier actuellement ouvert et d'arrêter la lecture une fois le dernier fichier du dossier entièrement lu.

REMARQUE

- Lorsque **[Playback range]** est défini sur **[File]**, le paramètre **[End]** clignote pendant 2 secondes à l'écran une fois que le dernier fichier du dossier a été lu, puis la lecture s'arrête au début du dernier fichier.
- Lorsque **[Playback range]** est défini sur **[Folder]**, le paramètre **[End]** clignote pendant 2 secondes à l'écran une fois que le dernier fichier du dossier a été lu, puis la lecture s'arrête au début du premier fichier du dossier.

**Réglage de la lecture répétée
[Repeat]**

Vous pouvez sélectionner ON ou OFF pour la lecture répétée.

1 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner [Recorder] ou [Music].**[Recorder] :**

Définissez la lecture répétée pour la lecture des fichiers enregistrés avec le microphone intégré.

[Music] :

Définissez la lecture répétée pour la lecture des fichiers musicaux transférés depuis un ordinateur.

2 Appuyez sur la touche + ou – pour modifier le paramètre.**[ON] :**

Lit de manière répétée la plage de lecture sélectionnée dans **[Playback Range]**.

[OFF] :

Permet d'annuler la lecture répétée.

**Configuration d'un espace
[Skip Space]**

Cette fonction permet d'ignorer (avance ou retour) le fichier en cours de lecture pendant une durée prédéfinie. Cette fonction pratique vous permet de déplacer la position du curseur de lecture ou de répéter la lecture d'une phrase courte.

1 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner [Forward Skip] ou [Reverse Skip].**[Forward Skip] :**

Permet de débiter la lecture une fois le curseur de lecture avancé de la durée prédéfinie.

[Reverse Skip] :

Permet de débiter la lecture une fois le curseur de lecture reculé de la durée prédéfinie.

- 2 Appuyez sur la touche + ou – pour modifier le paramètre.

Si [Forward Skip] a été sélectionné :
[File Skip], [30 sec. Skip], [5 min. Skip]

Si [Reverse Skip] a été sélectionné :
[File Skip], [3 sec. Skip], [30 sec. Skip],
[5 min. Skip]

REMARQUE

- Si la fonction saut avant/arrière est effectuée sur un segment qui contient une marque d'index/temporaire ou le début d'un fichier, elle s'arrêtera à la marque ou au début du fichier.

Lecture du saut avant/arrière

- 1 Appuyez sur la touche ►PLAY/■STOP pour lancer la lecture.
- 2 Appuyez sur la touche ►►| ou |◄◄ pendant la lecture.
 - La lecture débute une fois le saut avant ou arrière effectué.

Modification du dossier de lecture [Play Folder]

Vous pouvez changer le dossier de lecture sur le dossier [Recorder] qui contient les fichiers enregistrés avec le microphone intégré ou le dossier [Music] qui contient des fichiers musicaux et linguistiques transférés depuis un ordinateur.

Reportez-vous à la section « **Modification du dossier de lecture [Play Folder]** » (☞ P.52) pour connaître la procédure.

Menu LCD/Son [LCD/Sound]

Configuration du rétro-éclairage [Backlight]

Le rétro-éclairage est activé pour une période prédéfinie lorsque vous appuyez sur une touche.

[5 sec.] [10 sec.] [30 sec.] [1 min.] :
Permet de définir la durée pendant laquelle le rétro-éclairage reste activé.

[OFF] :
Permet de désactiver le rétro-éclairage.

Réglage du contraste [Contrast]

Vous pouvez régler le contraste de l'écran grâce aux 12 niveaux disponibles.

- Ce paramètre peut être réglé de **[01]** à **[12]**.

Configuration du voyant LED [LED]

Vous pouvez configurer l'appareil de sorte que le voyant LED ne s'allume pas. Le voyant LED s'allume ou clignote pendant l'enregistrement et le chargement et lors du transfert de fichiers entre l'enregistreur vocal et un ordinateur.

[ON] :
Permet d'allumer le voyant LED.

[OFF] :
Permet de désactiver le voyant LED.

- Même si vous réglez le paramètre **[LED]** sur **[OFF]**, le voyant LED clignote lors du transfert de fichiers entre l'enregistreur vocal et un ordinateur.

Activation/Désactivation des sons [Beep]

L'enregistreur vocal émet des sons lorsque vous appuyez sur les touches ou pour vous prévenir en cas d'erreur. Vous pouvez configurer l'enregistreur pour qu'il émette ou non des sons.

[ON] :
Active les sons.

[OFF] :
Désactive les sons.

Choix de la sortie du haut-parleur [Speaker]

Vous pouvez activer ou désactiver le haut-parleur intégré lorsque les écouteurs ne sont pas branchés.

[ON] :

Lorsque les écouteurs sont branchés, le son est envoyé vers les écouteurs ; lorsqu'ils sont débranchés, le son est envoyé vers le haut-parleur intégré.

[OFF] :

Le son n'est pas envoyé vers le haut-parleur intégré même si les écouteurs sont débranchés.

Lecture automatique du début des fichiers [Intro Play]

Chaque fois que vous sélectionnez un fichier, l'enregistreur vocal peut lire automatiquement les 10 premières secondes du fichier. Cette fonction est pratique pour rechercher un fichier, car elle vous permet de vérifier le contenu des fichiers.

[ON] :

Chaque fois que vous sélectionnez un fichier, les 10 premières secondes de ce fichier sont lues.

[OFF] :

Désactive **[Intro Play]**.

Menu de l'appareil [Device]

Réglage du mode de mise hors tension automatique [Power Off]

Si l'enregistreur vocal est allumé puis reste à l'arrêt pendant une période prédéfinie, il s'arrête automatiquement.

[5 min.] [10 min.] [15 min.] [30 min.] :
Sélectionnez la durée souhaitée.

[OFF] :
Désactive le mode de mise hors tension automatique. Veuillez noter que laisser l'enregistreur vocal allumé décharge rapidement la pile.

REMARQUE

- Si la fonction [Rec Standby] est activée, l'enregistreur vocal reste en état d'attente d'enregistrement même si l'alimentation est coupée, ce qui entraîne un déchargement plus rapide de la pile. Lorsque la durée définie pour [Rec Standby] est écoulée, l'alimentation est complètement coupée.

Réglage de la durée d'attente d'enregistrement [Rec Standby]

Réglez la durée d'attente d'enregistrement pour après la mise hors tension. Ceci permet de lancer l'enregistrement immédiatement à partir de l'état hors tension pendant la durée définie.

[1 hr.] [3 hr.] [5 hr.] [10 hr.] :
Sélectionnez la durée souhaitée.

[OFF] :
Désactive l'attente d'enregistrement.

REMARQUE

- Si la fonction [Rec Standby] est activée, l'enregistreur vocal reste en état d'attente d'enregistrement même si l'alimentation est coupée, ce qui entraîne un déchargement plus rapide de la pile. Lorsque la durée définie pour [Rec Standby] est écoulée, l'alimentation est complètement coupée.

Configuration de la pile utilisée [Battery]

Configurez le type de pile pour qu'il corresponde à celle que vous utilisez.

[Ni-MH] :
Sélectionnez ce paramètre si vous utilisez une pile rechargeable Olympus Ni-MH (modèle BR404).

[Alcaline] :
Sélectionnez ce paramètre si vous utilisez une pile alcaline sèche.

Menu de l'appareil [Device]

Configuration de la date et de l'heure [Time & Date]

Configurez la date et l'heure au préalable afin de faciliter la gestion des fichiers enregistrés.

- 1 Appuyez sur la touche ►► ou ◀◀ pour sélectionner le paramètre souhaité.



- 2 Appuyez sur la touche + ou – pour modifier le nombre.



- Pour modifier un autre élément, appuyez sur la touche ►► ou ◀◀ afin de déplacer le curseur, puis appuyez sur la touche + ou – pour modifier le nombre.

- 3 Appuyez sur la touche OK pour sauvegarder le paramètre.

CONSEIL

- Lors de la configuration des heures et des minutes, chaque fois que vous appuyez sur la touche **MENU/SCENE**, l'affichage des heures passe du format 12 heures à celui de 24 heures.

Exemple : 10:38 PM

10:38 PM
(format par défaut) ↔ 22:38

- Lors de la configuration du mois et du jour, chaque fois que vous appuyez sur la touche **MENU/SCENE**, l'ordre d'affichage est modifié.

Exemple : Mars 24, 2015

3M 24D 2015Y
(format par défaut)

↓ ↑
24D 3M 2015Y

- Lors de la configuration de l'année, chaque fois que vous appuyez sur la touche **MENU/SCENE**, l'ordre d'affichage est modifié.

Exemple : Mars 24, 2015

3M 24D 2015Y
(format par défaut)

↓
2015Y 3M 24D

REMARQUE

- Même si l'enregistreur vocal n'est pas utilisé pendant une longue période, lorsque la pile est usée, vous devez de nouveau saisir la date et l'heure.

Réinitialisation des paramètres par défaut [Reset Settings]

Ce paramètre est utilisé pour réinitialiser de nombreuses fonctions à leurs valeurs d'usine (réglage d'usine par défaut). La configuration de l'horloge et les numéros de fichiers sont conservés.

1 Appuyez sur la touche + pour sélectionner [Start].

Rec Menu :

Rec Level : High
Rec Mode : MP3 128k ST
Anti-Rustle : OFF
Low Cut Filter : OFF
VCVA : OFF
Rec Scene : OFF

Play Menu :

Noise Cancel : OFF
Voice Balancer : OFF
Playback Range :
 Recorder : File
 Music : Folder
Repeat :
 Recorder : OFF
 Music : OFF
Skip Space :
 Forward Skip : File Skip
 Reverse Skip : File Skip
Play Scene : OFF
Playback Folder : Recorder

LCD/Sound :

Backlight : 10 sec.
Contrast : Level 06
LED : ON
Beep : ON
Speaker : ON
Intro Play : ON

Device :

Power Off : 5 min.
Rec Standby : OFF
Battery : Ni-MH

Formatage de la mémoire interne [Format]

Le formatage de la mémoire interne supprime tous les fichiers existants sauvegardés dessus. Veuillez à transférer tous les fichiers importants sur un ordinateur avant d'effectuer un formatage.

Reportez-vous à la section « **Formatage de la mémoire interne [Format]** » (E38 P.54) pour en savoir plus à propos de cette procédure.

Vérification des informations sur la mémoire interne [Memory Info.]

Vous pouvez afficher la capacité et l'espace mémoire restant de la mémoire interne à partir d'un écran de menu.

REMARQUE

- Une petite part de la capacité de mémoire est utilisée comme zone de gestion. La capacité actuelle utilisable est donc légèrement inférieure par rapport à celle affichée.

Vérification des informations de l'enregistreur vocal [System Info.]

Depuis l'écran de menu, vous pouvez afficher les informations de l'enregistreur vocal.

- Permet d'afficher des informations du système relatives à l'enregistreur vocal telles que **[Model]**, **[Version]** et **[Serial No.]**.

Division d'un fichier [File Divide]

Division d'un fichier [File Divide]

Les gros fichiers et les fichiers dont la durée d'enregistrement est longue peuvent être divisés pour faciliter la gestion et la révision.

REMARQUE

Seuls les fichiers aux formats MP3 et PCM enregistrés sur cet enregistreur peuvent être divisés.

4

Division d'un fichier [File Divide]

- Lancez la lecture du fichier et arrêtez-la à l'endroit où vous souhaitez diviser le fichier.**
 - Appuyez sur la touche ►► ou ◀◀ et maintenez-la enfoncée pour effectuer une avance ou un retour rapide.
 - L'insertion d'une marque d'index au point de division au préalable est pratique.
- Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche MENU/SCENE.**
- Appuyez sur la touche OK.**
- Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner [File Divide].**
- Appuyez sur la touche OK.**

- Appuyez sur la touche + pour sélectionner [Start].**



- Appuyez sur la touche OK.**



- Le message [Dividing] s'affiche à l'écran et le processus de division du fichier commence. Le message [Completed] s'affiche lorsque le processus est terminé.

- Appuyez sur la touche ►PLAY/■STOP pour quitter l'écran de menu.**

Division d'un fichier [File Divide]

Division d'un fichier [File Divide]

CONSEIL

- Une fois les fichiers divisés, ils sont renommés de la manière suivante : « **File name_1** » pour la première moitié et « **File name_2** » pour la seconde moitié du fichier.

REMARQUE

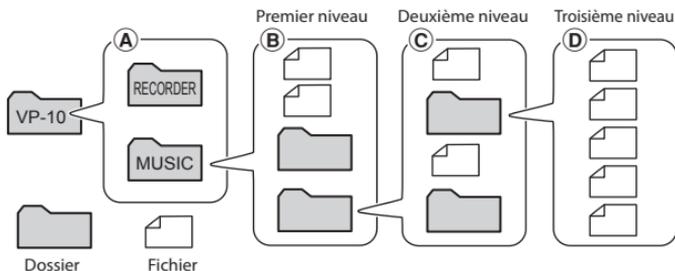
- Les fichiers ne peuvent pas être divisés s'il y a plus de 999 fichiers dans le dossier.
- Les fichiers verrouillés (☞ P.37) ne peuvent pas être divisés.
- Il n'est pas toujours possible de diviser certains fichiers MP3 ou PCM avec des durées d'enregistrement très courtes.
- Pour éviter tout risque d'endommagement des données, ne retirez jamais la pile pendant la division d'un fichier.

Modification du dossier de lecture [Play Folder]

Modification du dossier de lecture [Play Folder]

Vous pouvez changer le dossier de lecture sur le dossier **[Recorder]** qui contient les fichiers enregistrés avec le microphone intégré ou le dossier **[Music]** qui contient des fichiers musicaux et linguistiques transférés depuis un ordinateur.

L'enregistreur vocal peut reconnaître les dossiers jusqu'au deuxième niveau (C sur l'illustration) du dossier **[Music]**.



1 Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche **MENU/SCENE**.

2 Appuyez sur la touche **+ ou -** pour sélectionner **[Play Menu]**.

3 Appuyez sur la touche **OK**.

4 Appuyez sur la touche **+ ou -** pour sélectionner **[Play Folder]**.

5 Appuyez sur la touche **OK**.

6 Appuyez sur la touche **+ ou -** pour sélectionner **[Recorder]** ou **[Music]** (fig. A).



[Recorder] :

Sélectionnez ce dossier pour la lecture des fichiers enregistrés avec le microphone intégré.

[Music] :

Sélectionnez ce dossier pour la lecture des fichiers transférés depuis un ordinateur.

- Appuyez sur la touche **◀◀** pour revenir à l'écran précédent.

Modification du dossier de lecture [Play Folder]

Modification du dossier de lecture [Play Folder]

Si [Recorder] a été sélectionné

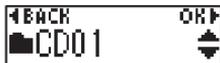
☞ Passez à l'étape 13

Si [Music] a été sélectionné

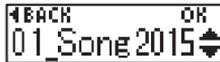
☞ Passez à l'étape 7

7 Appuyez sur la touche OK.

8 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le fichier ou le sous-dossier (fig. B).



Lorsque le sous-dossier est sélectionné



Lorsque le fichier est sélectionné

- Appuyez sur la touche **◀◀** pour revenir à l'écran précédent.

Lorsque le fichier est sélectionné

☞ Passez à l'étape 13

Lorsque le sous-dossier est sélectionné

☞ Passez à l'étape 9

9 Appuyez sur la touche OK.

10 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le fichier ou le sous-dossier (fig. C).

Lorsque le fichier est sélectionné

☞ Passez à l'étape 13

Lorsque le sous-dossier est sélectionné

☞ Passez à l'étape 11

11 Appuyez sur la touche OK.

12 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le fichier (fig. D).

- L'enregistreur vocal ne peut reconnaître aucun dossier du troisième niveau (D sur l'illustration) du dossier [Music].

13 Appuyez sur la touche OK pour sauvegarder le paramètre.

Formatage de la mémoire interne [Format]

Formatage de la mémoire interne [Format]

Le formatage de la mémoire interne supprime tous les fichiers existants sauvegardés dessus.

1 Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche **MENU/SCENE**.

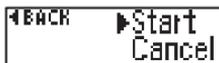
2 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner **[Device]**.

3 Appuyez sur la touche **OK**.

4 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner **[Format]**.

5 Appuyez sur la touche **OK**.

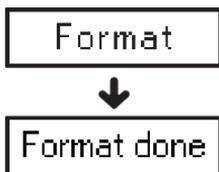
6 Appuyez sur la touche + pour sélectionner **[Start]**.



7 Appuyez sur la touche **OK**.

8 Appuyez de nouveau sur la touche + pour sélectionner **[Start]**.

9 Appuyez sur la touche **OK**.



- **[Format]** apparaît à l'écran lorsque le formatage débute.
- Si **[Format done]** s'affiche, le formatage est terminé.

CONSEIL

- Effectuez une réinitialisation **[Reset Settings]** pour appliquer les paramètres d'usine par défaut à de nombreuses fonctions (☞ P.48).

Formatage de la mémoire interne [Format]

Formatage de la mémoire interne [Format]

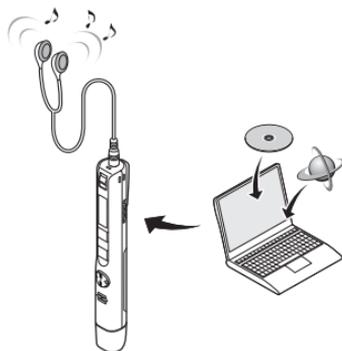
REMARQUE

- Ne formatez jamais l'enregistreur à partir d'un ordinateur.
- Le formatage efface toutes les données existantes, y compris les fichiers verrouillés et les fichiers en lecture seule.
- Avant de procéder au formatage, rechargez ou remplacez la pile pour être certain qu'elle ne se déchargera pas avant la fin du processus. Celui-ci peut durer jusqu'à 10 secondes. Pour éviter tout risque d'endommagement des données, ne retirez jamais la pile avant la fin du processus de formatage : vous risqueriez d'endommager les données.
- Même lorsque le formatage ou la suppression (☞ P.33) est exécuté(e), seules les informations de gestion du fichier de la mémoire interne sont mises à jour et les données enregistrées ne sont pas complètement effacées. Avant de donner l'enregistreur vocal à une tierce personne ou de le mettre au rebut, effectuez une initialisation puis enregistrez le silence jusqu'à ce que la durée d'enregistrement maximum soit atteinte afin d'empêcher toute utilisation d'informations personnelles.

Utilisation avec un ordinateur

Lors de la connexion de l'enregistreur vocal à un ordinateur, vous pouvez effectuer ce qui suit :

- Vous pouvez profiter de fichiers linguistiques ou musicaux aux formats WMA, MP3 et WAV enregistrés sur votre ordinateur (☞ P.64).
- Utilisez l'enregistreur vocal comme stockage externe pour sauvegarder ou charger des données de et vers votre ordinateur (☞ P.63).



Les écouteurs ne sont pas fournis.

Environnement d'exploitation de l'ordinateur

Windows

Système d'exploitation :

Microsoft Windows Vista/7/8, 8.1
installation standard

Ordinateur :

Ordinateur Windows avec au moins un
port USB disponible

Macintosh

Système d'exploitation :

Mac OS X 10.5 à 10.9 installation standard

Ordinateur :

Ordinateur Apple Macintosh avec au
moins un port USB disponible

REMARQUE

- Les conditions présentées ci-dessus sont les environnements d'exploitation nécessaires à l'utilisation d'une connexion USB permettant de sauvegarder sur un ordinateur les fichiers enregistrés par l'enregistreur vocal.
- Même si les conditions d'environnement d'exploitation sont satisfaisantes, la garantie ne couvre pas les versions mises à jour, les environnements à démarrage multiple, les ordinateurs que vous auriez vous-même modifiés et toute autre machine compatible.

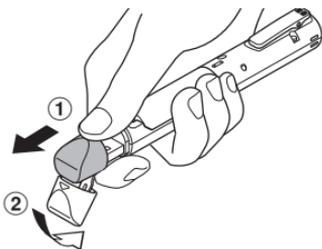
Précautions de connexion à l'ordinateur

- Lorsque vous chargez ou téléchargez un fichier vers ou à partir de l'enregistreur vocal, le transfert des données se poursuit tant que le voyant LED de l'enregistreur clignote, et cela même si l'écran de transmission des données de l'ordinateur disparaît. Ne débranchez jamais un connecteur USB avant la fin de transmission des données. Utilisez toujours la procédure détaillée [P.60](#) pour débrancher un connecteur USB. Il est possible que les données ne soient pas transmises correctement si vous débranchez le connecteur avant l'arrêt du pilote.
- Ne formatez (initialisez) pas le pilote de l'enregistreur vocal à partir d'un ordinateur. En effet, le formatage effectué depuis un ordinateur ne sera pas réalisé correctement. Pour effectuer un formatage, utilisez le menu **[Format]** de l'enregistreur vocal ([P.54](#)).
- Les dossiers ou fichiers de l'enregistreur vocal qui sont déplacés ou renommés dans le gestionnaire de fichier Windows ou Macintosh peuvent être réordonnés ou ne plus être reconnus.
- Veuillez noter qu'il sera toujours possible de lire et d'écrire des données sur l'enregistreur vocal après la configuration du pilote de ce dernier sur « Lecture seule » sur l'ordinateur.
- Pour empêcher les appareils électroniques à proximité d'être affectés par le bruit, débranchez les écouteurs lorsque vous branchez l'enregistreur vocal sur un ordinateur.

Connexion/Déconnexion de l'ordinateur

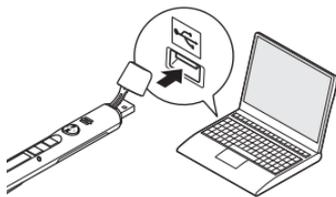
Connexion de l'enregistreur vocal à un ordinateur

- 1 **Démarrez l'ordinateur.**
- 2 **Retirez le cache du connecteur USB.**



Faites glisser le cache du connecteur USB avec votre doigt.

- 3 **Vérifiez que l'enregistreur vocal est en mode d'arrêt puis branchez le connecteur USB sur le port USB d'un ordinateur.**



Lors de l'utilisation d'une pile rechargeable Olympus au nickel-hydrure métallique :

- Pour recharger la pile, appuyez sur la touche **OK**.
- Pour annuler le chargement de la pile, appuyez sur n'importe quelle touche autre que la touche **OK**.

- Une fois le câble USB branché, le message [**Remote**] s'affiche sur l'enregistreur vocal.
- Vous pouvez transférer des fichiers sur l'ordinateur pendant le chargement de l'enregistreur vocal.

CONSEIL

- Windows : L'enregistreur vocal est reconnu et affiché dans le dossier [**Poste de travail**] avec le nom du modèle comme nom de pilote.
- Macintosh : L'enregistreur vocal est reconnu et affiché sur le bureau avec le nom du modèle comme nom de pilote.
- Pour en savoir plus sur le port USB de l'ordinateur, consultez le manuel utilisateur de votre ordinateur.
- Le cas échéant, utilisez la rallonge USB fournie.

Connexion de l'enregistreur vocal à un ordinateur

REMARQUE

- L'enregistreur vocal ne doit pas être en mode HOLD.
- Insérez correctement le connecteur USB. Le fonctionnement ne sera pas normal si la connexion n'est pas correctement établie.
- Utiliser un hub USB pour connecter l'enregistreur vocal risque de perturber le fonctionnement de ce dernier. N'utilisez pas de hub USB si le fonctionnement est incertain.
- Utilisez uniquement une rallonge USB Olympus compatible. Le fonctionnement n'est pas garanti si le câble d'un autre fabricant est utilisé. De même, n'utilisez jamais ce câble dédié avec des produits d'autres marques.

Déconnexion de l'enregistreur vocal d'un ordinateur

Windows

- 1 Dans la barre des tâches située dans le coin inférieur droit de l'écran, cliquez sur [] puis cliquez sur [Eject DIGITAL VOICE RECORDER].



- La lettre utilisée pour identifier le pilote diffère selon les ordinateurs.
- Fermez la fenêtre indiquant que vous pouvez retirer le matériel en toute sécurité.

- 2 Vérifiez que le voyant LED de l'enregistreur vocal ne clignote plus et débranchez le câble USB.

Macintosh

- 1 Sélectionnez et déposez l'icône du disque amovible de l'enregistreur vocal affichée sur le bureau sur l'icône de la poubelle.



- 2 Vérifiez que le voyant LED de l'enregistreur vocal ne clignote plus et débranchez le câble USB.

CONSEIL

- Vous pouvez débrancher le câble USB et utiliser l'enregistreur vocal avant que la pile ne soit entièrement chargée.

REMARQUE

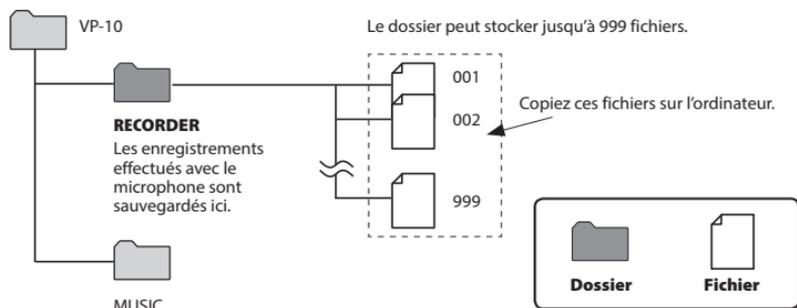
- Pour éviter tout risque d'endommagement des données, ne déconnectez jamais l'enregistreur vocal du port USB alors que le voyant LED clignote.

Chargement d'un fichier sur un ordinateur

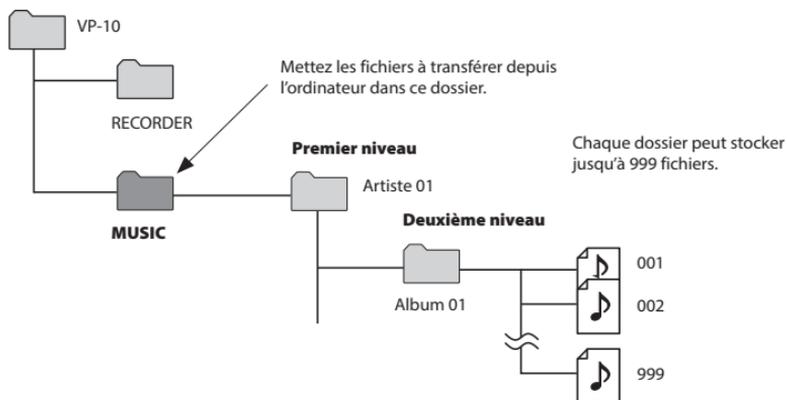
Les fichiers enregistrés avec le microphone intégré sont sauvegardés dans un dossier nommé [RECORDER] sur l'ordinateur. Vous pouvez copier les dossiers de l'enregistreur dans n'importe quel dossier de l'ordinateur.

■ Noms du pilote et des dossiers de l'enregistreur vocal sur l'ordinateur

Copie de fichiers enregistrés avec le microphone intégré sur un ordinateur



Transfert de fichiers musicaux et linguistiques



Chargement d'un fichier sur un ordinateur

CONSEIL

- Jusqu'à 130 dossiers peuvent être créés dans le dossier **[Music]** (le dossier **[Music]** compris).
- L'enregistreur vocal peut également reconnaître deux niveaux de sous-dossiers.

REMARQUE

- Pour éviter tout risque d'endommagement des données, ne déconnectez jamais l'enregistreur vocal du port USB alors que le voyant LED clignote.
- Les fichiers WMA ne peuvent pas être lus avec le système d'exploitation Macintosh standard.

Utilisation comme mémoire externe

Connecter l'enregistreur vocal à un ordinateur vous permet d'en transférer les données sur l'ordinateur afin de les sauvegarder et vice versa.

Windows

- 1 Branchez l'enregistreur vocal sur l'ordinateur (P.58).**
- 2 Ouvrez l'explorateur Windows.**
 - Lorsque vous ouvrez [Poste de travail], l'enregistreur vocal est reconnu sous la lettre de lecteur qui contient le nom de produit.
- 3 Cliquez sur le dossier portant le nom du modèle de l'enregistreur.**
- 4 Copiez les données souhaitées sur l'ordinateur.**
- 5 Débranchez l'enregistreur vocal de l'ordinateur (P.60).**

Macintosh

- 1 Branchez l'enregistreur vocal sur l'ordinateur (P.58).**
 - Lors de la connexion à un système d'exploitation Mac, l'enregistreur vocal est reconnu sur le bureau sous la lettre de lecteur qui contient le nom de produit.
- 2 Double-cliquez sur l'icône du disque amovible portant le nom du modèle de l'enregistreur.**
- 3 Copiez les données souhaitées sur l'ordinateur.**
- 4 Débranchez l'enregistreur vocal de l'ordinateur (P.60).**

REMARQUE

- Pendant le transfert des données, le message [Busy] s'affiche sur l'écran de l'enregistreur et le voyant LED clignote. Pour éviter tout risque d'endommagement des données, ne déconnectez jamais l'enregistreur vocal du port USB alors que le voyant LED clignote.

Écoute de fichiers transférés depuis un ordinateur

Pour écouter un fichier transféré

Vous pouvez écouter des fichiers musicaux, linguistiques, etc., transférés depuis un ordinateur.

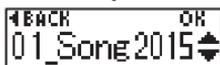
REMARQUE

- Connectez l'enregistreur à un ordinateur et transférez les fichiers musicaux et linguistiques dans le dossier **[Music]** de l'enregistreur vocal au préalable (☞ P.61).
- L'enregistreur vocal ne peut reconnaître aucun dossier du troisième niveau du dossier **[Music]**.

5

Écoute de fichiers transférés depuis un ordinateur

- 1 Sélectionnez le fichier que vous souhaitez lire.



- Utilisez la fonction de menu **[Play Folder]** pour passer au dossier **[Music]** puis sélectionnez le fichier (☞ P.52).

- 2 Appuyez sur la touche **▶PLAY/■STOP** pour lancer la lecture.



- 3 Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour régler le volume au niveau souhaité.



- 4 Appuyez sur la touche **▶PLAY/■STOP** pour arrêter la lecture.



Pour écouter un fichier transféré

Fichiers lisibles

Le tableau ci-dessous présente les combinaisons de taux d'échantillonnage, de nombre de bits et de débit binaire pris en charge pour la lecture de fichiers.

Format de fichier	Fréquence d'échantillonnage	Nombre de bits/ Débit binaire
Format WAV	22,05 kHz, 44,1 kHz	16 bits
Format MP3	MPEG 1 Layer 3 : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz MPEG 2 Layer 3 : 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz	8 à 320 kbps
Format WMA	8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz	5 à 320 kbps

- Les fichiers MP3 avec des débits binaires variables (débits binaires convertis en un seul fichier de manière variable) peuvent ne pas être lus correctement.
- Les fichiers WAV au format PCM linéaire sont les seuls fichiers WAV pouvant être lus par l'enregistreur vocal. La lecture d'autres fichiers WAV n'est pas prise en charge.
- Même si le format du fichier est compatible pour la lecture sur cet enregistreur, ce dernier ne prend pas en charge tous les encodages.

Autres informations

Liste des messages d'alarme

Message	Signification	Action à effectuer
Battery Low	La charge restante de la pile est faible.	Remplacez ou changez la pile (☞ P.7, P.10).
File Locked	Le fichier est verrouillé.	Vous devez déverrouiller le fichier avant de le supprimer (☞ P.37).
Index Full	La quantité maximum de marques d'index (99) a été atteinte dans le fichier.	Supprimez les marques d'index inutiles (☞ P.29).
Temp Full	La quantité maximum de marques temporaires (99) a été atteinte dans le fichier.	Supprimez les marques temporaires inutiles (☞ P.29).
Folder Full	Le nombre maximum de fichiers (999) a été atteint dans le dossier.	Supprimez les fichiers inutiles (☞ P.33).
Mem. Error	Une erreur s'est produite dans la mémoire interne.	Contactez le centre de service après-vente d'Olympus (☞ dernière page).
Memory Full	Il n'y a plus de place dans la mémoire.	Supprimez les fichiers inutiles (☞ P.33).
No File	Il n'y a aucun fichier dans le dossier.	Enregistrez un nouveau fichier ou sélectionnez un autre dossier (☞ P.16, P.53).
	Aucun fichier n'a été sélectionné.	Vous devez sélectionner un fichier avant d'effectuer une action (☞ P.23, P.64).
Format Err	Une erreur de formatage est survenue.	Formatez de nouveau la mémoire (☞ P.54).
Sysfile Err	L'enregistreur vocal ne peut pas créer de fichier de gestion en raison du manque de place en mémoire.	Connectez l'enregistreur à un ordinateur et supprimez les fichiers inutiles.
Cannot Play	Le format du fichier n'est pas pris en charge.	Sélectionnez un fichier qui puisse être lu par l'enregistreur vocal (☞ P.65).

Liste des messages d'alarme

Message	Signification	Action à effectuer
File Error	Vous avez tenté de diviser un fichier qui n'est pas un fichier MP3 ou WAV enregistré par l'enregistreur vocal.	Veillez sélectionner un autre fichier.
Pos Error	Vous avez tenté de diviser un fichier à une position où la division est impossible.	Il n'est pas toujours possible de diviser certains fichier MP3 ou PCM avec des durées d'enregistrement très courtes (☞ P.50).
Noise Off	La fonction [Noise Cancel] est activée.	La fonction [Noise Cancel] se désactive automatiquement (☞ P.41).
Scene Off	La fonction [Rec Scene] ou [Play Scene] est activée.	La fonction [Rec Scene] ou [Play Scene] se désactive automatiquement (☞ P.20, P.27).
x 1.0 Play	La fonction de vitesse de lecture est réglée sur un paramètre autre que [x1.0] .	La fonction de vitesse de lecture revient sur [x1.0] automatiquement (☞ P.28).
Power Error	Une erreur d'alimentation de bus est survenue.	Annulez la connexion USB (☞ P.60).
can't charge 	Vous avez tenté de recharger une pile alcaline AAA ou une pile rechargeable autre que celle spécifiée.	Utilisez une pile rechargeable Olympus au nickel-hydrure métallique (BR404).
can't charge_2 	Une erreur d'alimentation de bus est survenue.	Annulez la connexion USB (☞ P.60).

Dépannage

6

Dépannage

Problème	Cause probable	Solution
Rien n'apparaît à l'écran.	La pile est mal insérée.	Vérifiez que les bornes positive et négative de la pile sont correctement placées (☞ P.7).
	La charge restante de la pile est faible.	Remplacez ou changez la pile (☞ P.7, P.10).
	L'alimentation est coupée.	Allumez l'appareil (☞ P.8).
Impossible d'utiliser l'enregistreur vocal.	La charge restante de la pile est faible.	Remplacez ou changez la pile (☞ P.7, P.10).
	L'alimentation est coupée.	Allumez l'appareil (☞ P.8).
	L'enregistreur vocal est en mode HOLD.	Désactivez le mode HOLD (☞ P.30).
Enregistrement impossible.	Il n'y a plus de place dans la mémoire.	Supprimez les fichiers inutiles (☞ P.33).
	Le nombre maximal de fichiers qu'il est possible d'enregistrer a été atteint.	Supprimez les fichiers inutiles (☞ P.33).
Pas de tonalité de lecture.	Les écouteurs sont branchés sur la prise écouteurs.	Pour envoyer le son vers le haut-parleur intégré, débranchez les écouteurs.
	Le paramètre [Speaker] est défini sur [OFF].	Pour envoyer le son vers le haut-parleur intégré, définissez le paramètre [Speaker] sur [ON] (☞ P.45).
	Le volume est réglé sur [00].	Réglez le volume (☞ P.23).
Le niveau de l'enregistrement est trop bas.	Le paramètre [Rec Level] est défini sur [Low].	Recommencez l'enregistrement après avoir réglé le niveau d'enregistrement sur [High] (☞ P.38).
	L'enregistreur vocal est loin de la cible d'enregistrement.	Rapprochez l'enregistreur vocal de la cible d'enregistrement.
Le son du fichier audio est déformé.	Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement. Une entrée sonore excessivement forte peut générer du bruit.	Enregistrez en éloignant l'enregistreur vocal de la cible d'enregistrement.
Un fichier audio n'est pas enregistré en stéréo.	[Rec Mode] est réglé sur le format d'enregistrement mono (WMA).	Configurez [Rec Mode] à un format d'enregistrement stéréo (PCM ou MP3) (☞ P.38).

Problème	Cause probable	Solution
Bruit audible pendant la lecture.	L'enregistreur vocal a été secoué ou heurté par un objet pendant l'enregistrement.	
	L'enregistreur a été placé près d'un téléphone portable ou d'une lampe fluorescente pendant l'enregistrement ou la lecture.	Effectuez de nouveau l'enregistrement en plaçant l'enregistreur à un nouvel endroit.
Suppression du fichier impossible.	Le fichier est verrouillé.	Vous devez déverrouiller le fichier avant de le supprimer (☞ P.37).
	Le fichier est en lecture seule.	Déverrouillez le fichier ou annulez le paramètre de lecture seule sur l'ordinateur.
Bruit audible pendant la vérification d'un enregistrement.	Des effets Larsen se produisent.	Connecter un haut-parleur à un amplificateur intégré peut provoquer des effets Larsen pendant l'enregistrement. Il est recommandé d'utiliser des écouteurs avant de commencer l'enregistrement (☞ P.19).
		Réglez la configuration de l'enregistrement en éloignant par exemple les écouteurs et le microphone ou en vérifiant que le microphone n'est pas en face des écouteurs.
Impossible d'insérer des marques d'index/temporaires.	Le nombre maximum de marques (99) est atteint.	Supprimez les marques inutiles (☞ P.29).
	Le fichier est verrouillé.	Vous devez déverrouiller le fichier avant de le supprimer (☞ P.37).
	Le fichier est en lecture seule.	Déverrouillez le fichier ou annulez le paramètre de lecture seule sur l'ordinateur.
Impossible de charger la pile.	Le paramètre [Battery] est défini sur [Alkaline] .	Pour utiliser la pile rechargeable fournie, sélectionnez [Ni-MH] pour le paramètre [Battery] . N'utilisez pas la pile rechargeable au-delà de la plage de température recommandée (☞ P.8, P.13, P.46).
	Vous n'avez pas appuyé sur la touche OK .	Appuyez sur la touche OK tel qu'indiqué sur l'écran de confirmation qui apparaît lorsque vous branchez le connecteur USB.
	L'enregistreur vocal est en mode HOLD.	Désactivez le mode HOLD (☞ P.30).

Problème	Cause probable	Solution
Les touches ne fonctionnent pas normalement.	La fonction [Play Scene] est activée.	Réglez le paramètre [Play Scene] sur [OFF] (☞ P.27).
La vitesse de lecture est rapide (ou lente).	La fonction de vitesse de lecture est réglée sur n'importe quel paramètre autre que [x1.0] .	Réglez la fonction de vitesse de lecture sur [x1.0] (☞ P.28).
La lecture consécutive des fichiers n'est pas possible.	Le paramètre [Playback Range] est défini sur [File] .	Réglez le paramètre [Playback Range] sur [Folder] (☞ P.41).
	Le paramètre [Repeat] est défini sur [ON] .	Réglez le paramètre [Repeat] sur [OFF] (☞ P.42).
Impossible de passer au fichier suivant ou précédent pendant la lecture.	Le paramètre [Playback Range] est défini sur [File] .	Réglez le paramètre [Playback Range] sur [Folder] (☞ P.41).
	Le paramètre [Repeat] est défini sur [ON] .	Réglez le paramètre [Repeat] sur [OFF] (☞ P.42).
	La fonction [Skip Space] est réglée sur un paramètre autre que [File Skip] .	Réglez le paramètre [Skip Space] sur [File Skip] (☞ P.42).
Lorsque des fichiers sont changés, la lecture démarre automatiquement.	Le paramètre [Intro Play] est défini sur [ON] .	Réglez le paramètre [Intro Play] sur [OFF] (☞ P.45).

Entretien

● Extérieur

Essayez doucement avec un chiffon doux. Si l'enregistreur est très sale, trempez le chiffon dans de l'eau légèrement savonneuse et essorez-le bien. Essayez l'enregistreur avec le chiffon humide puis séchez-le avec un chiffon sec.

● Affichage

Essayez doucement avec un chiffon doux.

REMARQUE

- N'utilisez pas de benzène, d'alcool ou d'autres solvants forts, ni de chiffon de nettoyage imprégné de produit chimique.

Accessoires (en option)

Pile rechargeable AAA au nickel-hydrure métallique BR404

Pile rechargeable à haute efficacité et longue durée de vie.

Adaptateur secteur USB A514

Adaptateur secteur équipé d'un port USB, avec tension de sortie de 5 V c.c. (100-240 V c.a. 50/60 Hz)

Droits d'auteur et marque de fabrique

- Les informations de ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Contactez le centre de service après-vente d'Olympus pour connaître les noms des derniers modèles, les références des modèles et d'autres informations.
- Les écrans et illustrations de l'enregistreur vocal utilisés dans le présent manuel peuvent ne pas correspondre au produit. Malgré les mesures prises pour assurer l'exactitude des informations de ce manuel, des erreurs peuvent apparaître. Adressez vos questions ou remarques concernant des informations erronées, des erreurs ou des omissions au centre de service après-vente d'Olympus.
- Olympus Corporation est le détenteur des droits d'auteur de ce manuel. La loi relative aux droits d'auteur interdit la reproduction non autorisée de ce manuel ou la distribution non autorisée de ses reproductions.
- Notez qu'Olympus décline toute responsabilité en cas de dommages, pertes financières ou toute plainte de tiers résultant d'une utilisation inappropriée de ce produit.

Marques de fabrique et marques de fabrique déposées

- IBM et PC/AT sont des marques de fabrique ou des marques de fabrique déposées d'International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows et Windows Media sont des marques de fabrique déposées de Microsoft Corporation.
- Macintosh et iTunes sont des marques de fabrique d'Apple Inc.
- Ce produit utilise la technologie de codage audio MP3 dont la licence appartient à Fraunhofer IIS et Thomson.
- Fabriqué sous licence de R-Talk library de NTT Advanced Technology Corporation. R-Talk est une marque de fabrique déposée ou une marque de fabrique de NTT Advanced Technology Corporation au Japon et autres pays.
 - ① En ce qui concerne le VP-10, seule une utilisation non exclusive de R-Talk library est autorisée.
 - ② Il est interdit de reproduire R-Talk library.
 - ③ Il est interdit de modifier R-Talk library.
 - ④ Il est interdit d'effectuer de l'ingénierie inverse, de décompiler ou de désassembler R-Talk library.
 - ⑤ Il est interdit de sous-licencier, céder, louer ou transférer la possession de R-Talk library à un tiers.
 - ⑥ Nippon Telegraph and Telephone Corporation conserve tous les droits d'auteur et autres droits de propriété intellectuelle (à l'exception des marques de commerce) de R-Talk library.

Les autres noms de produits et de marques cités dans ce manuel sont des marques de fabrique ou des marques de fabrique déposées de leurs propriétaires respectifs.

Précautions de sécurité

Avant d'utiliser l'enregistreur vocal, lisez attentivement ce manuel afin d'utiliser le produit correctement et en toute sécurité. Conservez ce manuel dans un endroit facilement accessible afin de vous y référer en cas de besoin.

Précautions de sécurité importantes

- Les précautions de sécurité importantes sont indiquées par les symboles et les phrases qui suivent. Respectez toujours les consignes de précautions afin de vous protéger vous-même et les autres et pour éviter tout dommage matériel.
- Chaque type de précaution est expliqué ci-dessous.



DANGER

Danger imminent risquant d'entraîner la mort ou des blessures graves si l'appareil n'est pas utilisé correctement.



AVERTISSEMENT

Situation potentiellement susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves si l'appareil n'est pas utilisé correctement.



ATTENTION

Situation potentiellement susceptible d'entraîner des blessures ou des dégâts matériels si l'appareil n'est pas utilisé correctement.

Précautions de sécurité relatives à l'enregistreur vocal



AVERTISSEMENT

- **N'utilisez pas l'enregistreur vocal dans une atmosphère pouvant contenir des gaz inflammables ou explosifs.**
Risque d'incendie ou d'explosion.
- **N'essayez pas de démonter, de réparer ou de modifier vous-même l'enregistreur vocal.**
Risque de décharge électrique ou de blessures.
- **N'utilisez pas l'enregistreur vocal pendant la conduite d'un véhicule (tel que bicyclette, moto ou voiture).**
Risque d'accident de la route.
- **Ne laissez pas l'enregistreur vocal dans un endroit accessible aux nourrissons et enfants.**
Soyez vigilant lorsque vous utilisez l'enregistreur vocal à proximité d'enfants ou de nourrissons et ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. Les enfants et les nourrissons ne sont pas en mesure de comprendre les consignes de sécurité et sont exposés aux risques suivants :
 - Strangulation provoquée par un nœud accidentel du câble de l'écouteur autour du cou.
 - Erreur de manipulation provoquant des blessures ou une décharge électrique.
- **Si l'enregistreur vocal est tombé à l'eau ou si des éléments étrangers (eau, métal, combustible) sont entrés dans l'appareil :**

- ① Retirez immédiatement la pile.
- ② Contactez le commerce où vous avez acheté l'enregistreur ou un centre de service Olympus pour faire réparer l'appareil. Si vous continuez à utiliser l'appareil, vous vous exposez à un incendie ou à une décharge électrique.

- **N'utilisez pas l'enregistreur vocal dans les avions, hôpitaux et autres lieux où l'usage des appareils électroniques est restreint. Le cas échéant, respectez la réglementation en vigueur.**
- **Arrêtez immédiatement d'utiliser l'enregistreur vocal si vous remarquez une odeur, un bruit anormal ou de la fumée provenant de l'enregistreur.**

Risque d'incendie ou de brûlures. Retirez immédiatement la pile en prenant garde de ne pas vous brûler. Contactez le commerce où vous avez acheté l'enregistreur ou un centre de service ou de réparation Olympus. (Ne touchez pas la pile à main nue lorsque vous la retirez. Retirez la pile dehors et à distance des objets inflammables.)

ATTENTION

- **N'augmentez pas le volume avant d'effectuer une action.**
Risque de problèmes auditifs ou de perte de l'audition.

Piles

DANGER

- **Ne placez pas la pile à proximité de sources d'inflammation.**
- **Ne brûlez pas la pile, ne la chauffez pas et ne la démontez pas. Ne court-circuitez pas les électrodes négative et positive de la pile.**
Risque d'incendie, d'éclatement, de combustion ou de surchauffe.
- **Ne soudez pas les connexions directement sur la pile. Ne déformez pas la pile, ne la modifiez pas et ne la démontez pas.**
- **Ne connectez pas les bornes négative et positive de la pile.**
Risque de surchauffe, de décharge électrique ou d'incendie.
- **Lorsque vous transportez ou stockez la pile, placez-la toujours dans un boîtier pour protéger les bornes. Ne transportez pas et ne stockez pas la pile avec des éléments en métal précieux tels que des trousseaux de clés.**
Risque de surchauffe, de décharge électrique ou d'incendie.
- **Ne branchez jamais directement la pile sur une prise de courant ou l'allume-cigare d'un véhicule.**
- **N'utilisez pas et ne laissez pas la pile dans lieu chaud (exposition directe au soleil, dans un véhicule par forte température ou près d'une chauffage, par exemple).**
Risque d'incendie, de brûlures ou de blessures provoquées par la fuite de la pile, de surchauffe ou d'éclatement.



AVERTISSEMENT

- **Ne touchez jamais et ne portez jamais une pile si vos mains sont mouillées.**
Risque de décharge électrique ou de dysfonctionnement.
- **N'utilisez pas la pile si elle est endommagée.**
Risque d'éclatement ou de surchauffe.
- **N'insérez pas la pile en inversant les bornes positive et négative.**
Risque de fuite, de surchauffe, de combustion ou d'éclatement.
 - N'utilisez pas la pile si son joint d'étanchéité est endommagé (couche isolante).
 - Retirez toujours la pile lorsque l'enregistreur vocal n'est pas utilisé pendant une longue période.
 - Lorsque vous jetez les piles usagées, isolez les bornes avec de l'adhésif et jetez-les avec les déchets ordinaires conformément aux lois en vigueur dans votre région.
 - Retirez la pile de l'enregistreur vocal dès qu'elle est usée. Risque de fuite.
- **Risque de cécité en cas de projection du liquide de la pile dans les yeux. En cas de projection de liquide de pile dans les yeux, ne vous frottez pas les yeux. Rincez-les abondamment sous l'eau du robinet ou avec de l'eau potable. Consultez immédiatement un médecin.**
- **N'essayez pas de recharger des piles alcalines, au lithium ou autres piles non-rechargeables.**
- **Conservez les piles hors de portée des enfants et des nourrissons.**

La pile peut être avalée par un enfant ou un nourrisson. Dans ce cas, consultez immédiatement un médecin.

- **Si vous remarquez un bruit anormal, de la chaleur, de la fumée ou une odeur de brûlé provenant de l'enregistreur vocal pendant l'utilisation, procédez comme suit :**
 - ① Retirez immédiatement la pile en prenant garde de ne pas vous blesser.
 - ② Faites réparer l'enregistreur vocal par le commerce dans lequel vous avez acheté l'appareil ou dans un centre de service Olympus. Si vous continuez à utiliser l'appareil, vous vous exposez à un incendie ou à des brûlures.
- **Ne plongez pas la pile dans de l'eau douce ou salée et ne mouillez pas les bornes.**
- **N'utilisez plus la pile si des problèmes apparaissent (fuite, décoloration ou déformation).**
- **Arrêtez le chargement de la pile rechargeable si celui-ci dépasse la durée de charge spécifiée.**
- **Le liquide de pile sur les vêtements ou la peau peut provoquer des dégâts. Rincez immédiatement la tâche avec de l'eau du robinet ou de l'eau potable.**



ATTENTION

- **Ne jetez pas la pile et ne la soumettez pas à de gros chocs.**
- **Chargez toujours la pile rechargeable avant de l'utiliser pour la première fois, ou si elle n'a pas été utilisée pendant une longue période.**

- **Les piles rechargeables ont une durée de vie limitée. Si la durée de fonctionnement de l'enregistreur diminue alors que la pile a été correctement chargée, considérez que la pile est usée et remplacez-la par une nouvelle.**

Mise au rebut de la pile rechargeable

- **Le recyclage des piles permet d'économiser les ressources. Quand vous jetez des piles usagées, assurez-vous de recouvrir les bornes et respectez toujours la réglementation locale.**

Précautions d'utilisation

- Ne laissez pas l'enregistreur vocal dans des endroits chauds ou humides (exposition directe au soleil, dans un véhicule ou sur la plage en été).
- Ne stockez pas l'enregistreur vocal dans un endroit humide ou poussiéreux.
- Si l'enregistreur est mouillé ou humide, essuyez-le immédiatement avec un chiffon doux. Évitez particulièrement le contact avec de l'eau salée.
- Ne placez pas l'enregistreur vocal à proximité ou sur une télévision, un réfrigérateur ou tout autre équipement électrique.
- Protégez l'enregistreur vocal du sable et de la boue. Dans le cas contraire, le produit ne serait pas réparable.
- Ne soumettez pas l'enregistreur à des chocs ou des vibrations intenses.
- N'utilisez pas l'enregistreur vocal dans des endroits humides.
- Ne placez pas de carte magnétique (carte bancaire, par exemple) à proximité du haut-parleur ou des écouteurs au risque de provoquer des erreurs dans les données stockées sur la carte magnétique.

<Précautions relatives à la perte des données>

- Les contenus enregistrés dans la mémoire interne peuvent être détruits ou perdus pour différentes raisons : erreur d'utilisation, défaillance ou réparation de l'appareil.
- C'est pourquoi, lorsque le contenu est sauvegardé dans la mémoire pendant une longue période ou est fréquemment utilisé, il peut ne pas être possible d'effectuer des actions telles que l'écriture, la lecture ou la suppression des contenus.
- Il est recommandé d'effectuer une sauvegarde des informations importantes enregistrées et de les sauvegarder sur le disque dur d'un ordinateur ou sur un autre support d'enregistrement.
- Notez qu'Olympus n'est pas responsable des dommages ou pertes financières résultant de la perte ou de la dégradation de données enregistrées, quelle qu'en soit la nature ou la cause.

<Précautions relatives aux fichiers enregistrés>

- Notez qu'Olympus n'est pas responsable de la suppression ou de l'impossibilité de lecture des fichiers enregistrés provoquée par une défaillance de l'enregistreur vocal ou de l'ordinateur.
- L'enregistrement de supports soumis à des droits d'auteur est uniquement autorisé en cas d'enregistrement dans le cadre d'une utilisation personnelle. Tout autre type d'utilisation sans la permission du détenteur des droits d'auteur est interdit par la législation relative aux droits d'auteur.

<Précautions relatives à la mise au rebut de l'enregistreur vocal>

- Même après le formatage (☞ P.54) ou la suppression (☞ P.33), seules les informations de gestion du fichier de la mémoire interne sont mises à jour ; les données enregistrées ne sont pas complètement effacées. Si vous mettez l'enregistreur vocal au rebut, pour les détruire, formatez et enregistrez du silence jusqu'à ce que la durée d'enregistrement maximum soit atteinte ou effectuez une action similaire afin d'empêcher toute utilisation d'informations personnelles.

Spécifications

Généralités

■ Formats d'enregistrement

Format PCM (code de modulation d'impulsions) linéaire

Format MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3)

Format WMA (Windows Media Audio)

■ Fréquence d'échantillonnage

Format PCM linéaire

22,05 kHz/16 bits	22,05 kHz
-------------------	-----------

Format MP3

128 kbps	44,1 kHz
----------	----------

Format WMA

32 kbps mono	44,1 kHz
5 kbps mono	8 kHz

■ Puissance de travail maximale

90 mW (haut-parleur de 8 Ω)

■ Tension de sortie maximale des écouteurs

≤ 150 mV (conformément à la norme EN 50332-2)

■ Support d'enregistrement*

Mémoire NAND FLASH interne : 4 Go

* Une petite part de la capacité de mémoire est utilisée comme zone de gestion. La capacité actuelle utilisable est donc légèrement inférieure à celle affichée.

■ Haut-parleur

Haut-parleur dynamique rond intégré, ø 10 mm

■ Prise écouteur

ø 3,5 mm, impédance : 8 Ω minimum

■ Alimentation

Tension standard : 1,5 V

Pile : Une pile AAA sèche (modèle LR03) ou une pile Olympus rechargeable au nickel-hydrure métallique

■ Dimensions extérieures

17 mm × 130 mm × 17 mm (hors protubérances)

■ Poids

37,5 g (pile incluse)

■ Température de fonctionnement

0 °C à 42 °C (32°F à 107,6°F)

Réponse en fréquence

■ Enregistrement avec le microphone stéréo intégré

Format PCM linéaire

22,05 kHz/16 bits	50 Hz à 10 kHz
-------------------	----------------

Format MP3

128 kbps	50 Hz à 17 kHz
----------	----------------

Format WMA

32 kbps mono	50 Hz à 13 kHz
5 kbps mono	50 Hz à 3 kHz

■ Lecture

20 Hz à 20 kHz

Durée de vie de la pile

Les chiffres ci-dessous sont donnés à titre indicatif.

■ Pendant un enregistrement avec le microphone stéréo intégré (avec la mémoire interne)

Mode d'enregistrement		Durée de vie de la pile	
		Pile alcaline sèche	Pile rechargeable au nickel-hydrure métallique
Format PCM linéaire	22,05 kHz/16 bits	24 heures (environ.)	20 heures (environ.)
Format MP3	128 kbps	27 heures (environ.)	22 heures (environ.)
Format WMA	32 kbps mono	33 heures (environ.)	26 heures (environ.)
	5 kbps mono	50 heures (environ.)	38 heures (environ.)

■ Pendant la lecture d'un fichier audio (tout mode de lecture)

Lecture avec haut-parleur

Mode d'enregistrement		Durée de vie de la pile	
		Pile alcaline sèche	Pile rechargeable au nickel-hydrure métallique
Format PCM linéaire	22,05 kHz/16 bits	19 heures (environ.)	16 heures (environ.)
Format MP3	128 kbps	21 heures (environ.)	18 heures (environ.)
Format WMA	32 kbps mono	24 heures (environ.)	19 heures (environ.)
	5 kbps mono	24 heures (environ.)	19 heures (environ.)

Lecture avec écouteurs

Mode d'enregistrement		Durée de vie de la pile	
		Pile alcaline sèche	Pile rechargeable au nickel-hydrure métallique
Format PCM linéaire	22,05 kHz/16 bits	23 heures (environ.)	19 heures (environ.)
Format MP3	128 kbps	28 heures (environ.)	22 heures (environ.)
Format WMA	32 kbps mono	29 heures (environ.)	23 heures (environ.)
	5 kbps mono	29 heures (environ.)	23 heures (environ.)

REMARQUE

- Les durées de vie de la pile indiquées ici ont été déterminées à l'aide d'une méthode de test Olympus (Lorsque l'option **[LED]** est réglée sur **[OFF]**). Les durées de vie réelles varient énormément selon la pile utilisée et les conditions d'utilisation (Modifier la vitesse de lecture ou utiliser les fonctions **[Noise Cancel]**, **[Voice Balancer]**, **[Rec Scene]**, **[Play Scene]** et **[Rec Standby]** peut affecter la durée de vie de la pile).

Durée d'enregistrement

Les chiffres ci-dessous sont donnés à titre indicatif.

■ Format PCM linéaire

Mode d'enregistrement		Mémoire interne (4 Go)
Format PCM linéaire	22,05 kHz/16 bits	12 heures (environ)

■ Format MP3

Mode d'enregistrement		Mémoire interne (4 Go)
Format MP3	128 kbps	66 heures (environ)

■ Format WMA

Mode d'enregistrement		Mémoire interne (4 Go)
Format WMA	32 kbps mono	258 heures (environ)
	5 kbps mono	1620 heures (environ)

REMARQUE

- Les durées d'enregistrement réelles peuvent être inférieures à celles indiquées ici si vous effectuez fréquemment de courts enregistrements (les durées d'enregistrement écoulées/restantes affichées par l'enregistreur vocal doivent être considérées comme des valeurs indicatives).

Spécifications

Durée d'enregistrement maximale par fichier

- La taille maximale d'un fichier est limitée à 4 Go pour le format MP3 et à environ 2 Go pour le format PCM linéaire (WAV).
- Indépendamment de l'espace mémoire restant, la durée d'enregistrement maximale par fichier est limitée aux valeurs suivantes.

■ Format PCM linéaire

Mode d'enregistrement		Durée d'enregistrement
Format PCM linéaire	22,05 kHz/16 bits	6 heures, 40 minutes (environ)

■ Format MP3

Mode d'enregistrement		Durée d'enregistrement
Format MP3	128 kbps	66 heures (environ)

■ Format WMA

Mode d'enregistrement		Durée d'enregistrement
Format WMA	32 kbps mono	26 heures, 40 minutes (environ)
	5 kbps mono	148 heures, 40 minutes (environ)

Nombre de fichiers musicaux (chansons) enregistrables

Les chiffres ci-dessous sont donnés à titre indicatif.

4 Go	800 morceaux (environ)
------	------------------------

(À 128 kbps, 4 minutes par morceau)

Notez que l'apparence et les spécifications relatives à l'enregistreur vocal sont susceptibles d'être modifiées sans information préalable pour amélioration des performances ou pour d'autres mises à niveau.

Pour les clients résidant en Europe :



L'indication « CE » signifie que ce produit est conforme aux exigences européennes concernant la sécurité, la santé, l'environnement et la protection du consommateur. Les produits avec la marque « CE » sont destinés à la vente en Europe.



Ce symbole [poubelle sur roues barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques dans les pays de l'UE. Veuillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques. Pour la mise au rebut de ce produit, utilisez les systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.



Ce symbole [poubelle sur roues barrée d'une croix Directive 2006/66/CE annexe II] indique une collecte séparée des piles usagées dans les pays de l'UE. Veuillez ne pas jeter les piles dans les ordures domestiques. Pour la mise au rebut des piles usagées, utilisez les systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.



Pour éviter tout risque de dommage auditif, n'écoutez pas à un volume élevé pendant de longues périodes.

OLYMPUS®

OLYMPUS CORPORATION

2951 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan.

OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG

Locaux :

Consumer Product Division
Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Allemagne.
Tél. : +49 40 - 23 77 3 - 0 / Fax : +49 40 - 23 07 61

Livraisons de marchandises : Modul H, Willi-Bleicher Str. 36, 52353 Düren, Allemagne.
Adresse postale : Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Allemagne.

Support technique européen :

Visitez notre site à l'adresse <http://www.olympus-europa.com>
ou appelez le NUMÉRO D'APPEL GRATUIT* : **00800 - 67 10 83 00**

pour l'Autriche, la Belgique, la République tchèque, le Danemark, la Finlande, la France, l'Allemagne, le Luxembourg, les Pays-Bas, la Norvège, la Pologne, le Portugal, la Russie, l'Espagne, la Suède, la Suisse, le Royaume-Uni.

* Notez que certains opérateurs de services de téléphonie (mobile) n'autorisent pas l'accès ou exigent un préfixe supplémentaire pour les numéros commençant par +800.

Pour tous les pays européens non mentionnés ou si vous ne pouvez pas obtenir la communication avec le numéro ci-dessus, appelez l'un des numéros suivants
NUMÉROS D'APPEL PAYANTS : + **49 40 - 237 73 899**.

OLYMPUS IMAGING AUSTRALIA PTY LTD.

Ground Floor, 82 Waterloo Road, Macquarie Park NSW 2113, Australia
PO Box 1991 Macquarie Centre NSW 2113

Tel : +61 2 9886 3992

<http://www.olympus.com.au>

Customer Service Centres :

Australia

Olympus Imaging Australia Pty Ltd.
Tel : **1300 659 678**
Fax : **+61 2 9889 7988**
<http://www.olympus.com.au>

New Zealand

Dictation Distributors Ltd.
Tel : **0800 659 678**
Fax : **+64 9 303 3189**
<http://www.dictation.co.nz>